L'ÉCHO de/of CANTLEY

Volume 30 nº 1
Juillet / July 2018
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / The community newspaper of Cantley

L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.

The ECHO of CANTLEY is a non profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.

Photo : Joël Deschenes

Photo : Joël Deschenes

Détails en page 4

Cantley 1889 6-7

Les écoles de Cantley 14-15

Babillard communautaire / Bulletin Board . . 18-19

Pages municipales / Municipal Pages 22-27

Santé / Health 31

Petites annonces / Classified Ads 39

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE / PROUD MEMBER OF
AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

L'ÉCHO de CANTLEY
The ECHO of CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à ***L'Écho de Cantley*** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. ***L'Écho*** se réserve le droit de corriger et/ou d'abréger certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the ***Echo of Cantley***, and include the writer's address and phone number.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The ***Echo*** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :
Louise Dion-Simard, Joël Deschênes, Kristina Jensen, Chantal Turcotte, Serge Lafond.

Rédacteur en chef : Joël Deschênes
Rédactrice française : Louise Dion-Simard
Rédacteur anglais : Wes Darou
Coordonnateur : Marc Roy
Comptabilité : Joël Deschênes
Publicité et petites annonces : Joël Deschênes
Graphiste : Ali Moayeri
Web master : Joël Deschênes
Imprimerie : Qualimax

Collègues ou collaborateurs
À la rédaction : Wes Darou, Joël Deschênes, Alexandra Ienco, Gustaaf Schoovaerts, Kasia Skabas, Radek Skabas, Brigitte Soroka, Chantal Turcotte, Kristina Jensen, Lina Duguay, Louise Laperrière, Gerry Burke, Julie Salvas, Andrée Martineau, Jacinthe Séguin, Suzanne Brunette St-Cyr, Marc Roy, Paule Bourbonnais, Judith Martineau, Anne-Marie Rozon, Rosemary Eden.

À la révision : Louise Dion-Simard, Kristina Jensen, Marc Roy, Céline Jetté, Louise Laperrière, Wes Darou, Colin Moses, Jeff Colin Kennedy, Brigitte Soroka, Isabelle Durocher, Marie-Josée Cusson, Paule Bourbonnais, Alison Delaney, Christine Fournier, Robin MacKay, Geneviève Desjardins, Liz Thompson, Lise Ménard, Julie Poirier, Stéphanie Leblanc, Rosemary Eden.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer
ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?

Communiquez avec Marc Roy au **819 827-2828**
ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!

www.echocantley.ca

Suivez
Follow us on

ISSN /0843931 1

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Boîte n°1, Comp. 9
Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
pub@echocantley.ca
articles@echocantley.ca
info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription 50$

Fondé en 1989,
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de

Communications publi-services inc.

AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec

Tirage certifié AMECQ

A.G.A.C CBA

Subventionné par le ministère de la Culture et Communications

Culture et Communications Québec

Lettres ouvertes — Open letters

Le changement climatique

Bonjour Monsieur le rédacteur!

Je m'appelle Alexie et j'ai 11 ans. Aujourd'hui, j'ai décidé de m'adresser à vos lecteurs pour traiter du changement climatique : un sujet que je trouve extrêmement important! Le changement climatique anthropique est le fait des émissions de gaz à effet de serre engendrées par les activités humaines, modifiant la composition de l'atmosphère de la planète. Cela a commencé il y a plusieurs décennies, mais, malheureusement, maintenant ça s'aggrave. Le dérèglement climatique (changement climatique) est dû à des portions de CO^2 qui dérèglent la composition de l'atmosphère. Bien sûr, nous pouvons tous faire un effort pour contribuer à la santé de notre planète. Voici quelques petites actions qui peuvent aider à changer!

Arrêter de polluer!

Il y a de cela plusieurs années, beaucoup de gens polluaient la Terre. Si vous trouvez des déchets, ou quelque chose du genre sur le sol, veuillez les ramasser. Si nous voulons conserver la vigueur de notre Terre, il faut au moins veiller à jeter les déchets uniquement à la poubelle.

Moins utiliser les voitures!

Comme vous le savez tous, les voitures et les moyens de transports en général ne fonctionnent qu'avec du carburant. Cela n'est pas très bon pour l'environnement. Récemment, il a été prouvé que même les voitures électriques ne sont pas aussi indulgentes que l'on pense. Pour fabriquer leurs moteurs, il faut consommer un minéral spécial que l'on retrouve dans la Terre, le lithium. On pensait tous que ces nouvelles voitures étaient économiques, mais non! La Terre a besoin d'un peu de lithium. Si on en prend trop, bientôt ça pourrait être bien pire. En conclusion, je voulais dire que, si vous allez quelque part proche, utilisez un vélo ou marchez! En plus d'être éco, ça nous garde en forme!

Enfin, j'espère que cet article vous a fait comprendre quelque chose. Il faut vraiment réduire la consommation de gaz carbonique (provenant des voitures), moins polluer et penser à notre environnement. Merci d'avoir pris le temps de lire ceci, et j'espère que vous allez tout faire pour aider notre Terre!

Alexie

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro de août 2018 : **19 juillet**
Numéro de septembre 2018 : **23 août**

UPCOMING DEADLINES

August 2018 issue: **July19**
September 2018 issue: **August 23**

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,
c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec nous :
819 827-2828 pub@echocantley.ca

Lettres ouvertes

Open letters

50e anniversaire de la *Loi sur les langues officielles* : Pour en finir avec les deux solitudes !

« Nous nous apprêtons à faire une modernisation de la *Loi sur langues offic ielles*. Nous allons travailler avec toutes les Canadiennes et tous les Canadiens pour nous assurer que ce sera la bonne. » (le très honorable Justin Trudeau, 6 juin 2018).

J'étais très fier de représenter les gens de Pontiac aux côtés du premier ministre Justin Trudeau alors qu'il s'engageait à réviser la *Loi sur les langues officielles*. Sa déclaration récente à la Chambre des communes souligne le début d'une période historique en matière de langues officielles. Cette loi, adoptée lorsque Trudeau père était premier ministre, devait bâtir des ponts entre les « deux solitudes » de l'époque, lorsque le gouvernement du Canada opérait en anglais et, sauf exception, n'offrait ses services que dans cette langue. Les intérêts de l'Outaouais — et surtout les besoins linguistiques et culturels des francophones de la région — étaient largement ignorés.

La *Loi sur les lang ues officielles* fêtera bientôt ses 50 ans. Lors de la première présentation de la loi au Parlement, en 1968, Pierre Elliott Trudeau souhaitait que « le Canada français puisse survivre non en se repliant sur lui-même, mais en réclamant sa part entière de chaque aspect de la vie canadienne » et que le Canada anglais puisse « tirer le plus possible des avantages qu'il y a à vivre dans un pays qui a appris à parler deux des langues les plus répandues dans le monde. »

Il va sans dire que le Pontiac s'est métamorphosé, ses résidents ayant emprunté les ponts érigés par cette loi. Les solitudes s'y sont estompées. Selon Statistiques Canada, près de 60 pour cent des résidents de notre belle circonscription sont aujourd'hui bilingues. 64% des francophones parlent anglais et des 31 000 anglophones habitant le Pontiac, la moitié parlent français. Et c'est mon cas. En effet, comme beaucoup d'enfants, j'ai fréquenté des écoles d'immersion française. Je me considère donc comme un produit de cette volonté politique, enchâssée dans la loi, de rapprocher deux communautés linguistiques.

Avec les fêtes de la Saint-Jean-Baptiste et du Canada qui approchent, le moment ne saurait être plus indiqué pour notre gouvernement d'affirmer haut et fort son engagement envers la dualité linguistique. Les bénéfices du bilinguisme, voire du multilinguisme, sont notoires depuis des décennies. Au-delà de l'aspect économique, c'est à bon droit que la ministre Joly rappelait récemment que « la dualité linguistique est, avec la défense des droits et libertés protégés par la Charte canadienne et la réconciliation avec les peuples autochtones, l'un des trois piliers du contrat social qui nous unit. »

Certes, c'est tout un projet de société que celui de moderniser la *Loi sur les langues officielles*. Fort heureusement, le travail est déjà bien entamé tant au Sénat qu'au Commissariat aux langues officielles notamment par des consultations. J'encourage tous les Canadiens et Canadiennes à partager leurs points de vue, leurs rêves et leurs suggestions, si ce n'est déjà fait.

Nous formons un gouvernement d'action. Afin de mettre fin à la décennie d'indifférence des conservateurs envers les langues officielles, notre gouvernement annonçait dernièrement des investissements historiques de 2,7 milliards sur cinq ans à l'appui des communautés de langues officielles en situation minoritaire. Le prochain acte? Moderniser la *Loi sur les langues officielles* et éliminer les derniers vestiges des deux solitudes!

Will Amos

Député de Pontiac

william.amos@parl.gc.ca

SALON RACHEL
Pour elle et lui

Web: www.salonrachel.ca

845 Montée St-Amour
Cantley, Qc, J8V 3E3
(819) 671-3263
salonrachel@vidéotron.ca

Sur rendez-vous seulement
Du mardi au samedi

On vous prédit des économies

CANTLEY | GATINEAU |
LA PÊCHE | LOW |
SAINT-ANDRÉ-AVELLIN | THURSO

1 800 567-1129

PROMUTUEL
ASSURANCE

DEPUIS 1852 | PROMUTUELASSURANCE.CA

NETTOYEUR
St-Louis 88
Une réputation fière et nette

SERVICE DE COUTURE ET
DE CORDONNERIE

• SUÈDE
• CUIR
• FOURRURE

Johanne Tremblay
propriétaire

2310 St-Louis,
Gatineau, Québec J8T 5L7
Tél.: (819) 243-6361

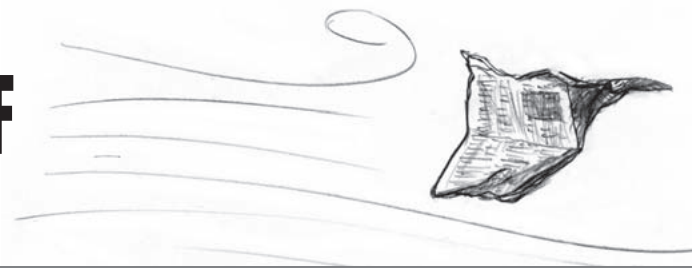
PIZZA CANTLEY

827-3404

Produits toujours de première qualité

267 montée de la Source, Cantley

NOUVELLES EN BREF



Joël Deschenes

Le centre communautaire multifonctionnel de Cantley... Enfin!

Les travaux pour la construction du centre communautaire multifonctionnel de Cantley ont enfin débuté, le 9 juin. Après presque 10 ans, nous devrons cependant attendre encore jusqu'au printemps 2019 pour pouvoir en profiter. Le futur centre sera situé derrière la Maison des bâtisseurs.

Photo : Joël Deschenes

La réduction de la limite de vitesse sur la Route 307, ça s'en vient!

C'est officiel, le ministère des Transports du Québec (MTQ) a confirmé qu'il était favorable à la prolongation de la zone de 60 km/h à partir de la centrale des Rapides-Farmer à Gatineau jusqu'à l'intersection du chemin Fleming à Cantley. Cette intersection se trouve après le IGA Famille Charles à gauche, en direction nord.

La date d'entrée en vigueur n'est pas connue, car le MTQ n'est pas reconnu pour sa vitesse (commentaire ironique volontaire). En fait, ça ne changera pas grand-chose. Impossible de rouler à plus de 60 km/h durant l'heure de pointe de toute façon. Si vous circulez en après-midi, vous risquez de suivre un de ces conducteurs qui admire le paysage sans se presser. Et si vous êtes du genre à rouler plus vite que la limite, quand la circulation le permet, vous savez déjà que la surveillance policière est plutôt rare, voire inexistante.

Gardez l'œil ouvert pour la nouvelle signalisation.

Nouveaux services infirmiers à domicile et en pharmacie sur le territoire de Cantley

Depuis le **18 juin** dernier, la population de Cantley peut maintenant bénéficier d'un service infirmier privé dans le confort de leur domicile et dans les locaux de la pharmacie Proxim Fadila Benabdeslam.

Effectivement, la propriétaire Josée Therrien infirmière clinicienne depuis plus de 15 ans, a lancé sur le territoire des Collines l'entreprise : **Services Infirmiers des Collines inc.**

L'entreprise offre des soins et des services diversifiés couverts par la plupart des assurances et s'adapte aux besoins des clients.

La période estivale est un bon moment pour prendre soin de votre santé, pensez inviter le Services infirmiers des Collines inc. à votre domicile ou passez en pharmacie pour vivre l'innovation des soins de santé.

MOT DE VOTRE MAIRESSE

A WORD FROM YOUR MAYOR

Un nouvel outil d'information

Au nom du Conseil municipal, je suis heureuse de confirmer le lancement récent du nouveau site Internet de notre Municipalité. Ce site est le résultat d'un long travail entre les différents services de la Municipalité, les élus, le Service des communications et l'équipe *Trinergie*.

Outre de nombreuses informations, le site vous offre, entre autres, un outil de recherche et plusieurs services en ligne. Vous pouvez soumettre des demandes de permis et de certificats délivrés par le Service de l'urbanisme, de l'environnement et du développement économique, vous inscrire aux activités offertes par le Service des loisirs, de la culture et des parcs, déposer une requête au Service des travaux publics ou encore accéder à la plateforme d'évaluation des terrains et des propriétés.

Le nouveau site offre aussi un fil de nouvelles qui permet notamment au Service des communications d'annoncer et de promouvoir les événements de la Municipalité, les dossiers importants, les nouvelles quotidiennes, les avis publics, les info-travaux. Il est maintenant possible d'alerter la population lors de situations telles que la déviation routière d'urgence, les dangers liés aux incidents climatiques ou les mesures d'urgence.

Je vous invite à consulter le site Internet et à vous y familiariser. La section *Citoyen* constitue un regroupement de chapitres importants conçus spécialement pour vous, inspirés par des demandes reçues au cours des dernières années.

Je tiens à remercier l'équipe de *Trinergie* qui a travaillé étroitement avec le Service des communications pour créer un outil complet répondant à nos exigences.

Les membres du Conseil municipal ont entendu les citoyens; nous tentons de mettre en place toutes les conditions menant à une communication efficace qui saura répondre aux besoins changeants de la population.

Ainsi, je vous lance l'invitation de consulter le **www.cantley.ca**. Il s'agit d'un outil par excellence pour en savoir davantage sur les projets, les événements, les règlements et les politiques de la Municipalité.

Au plaisir de vous compter parmi nos visiteurs!

Madeleine Brunette, mairesse

What good news!

On behalf of the Municipal Council, I am pleased to confirm the recent launch of Cantley's new website. The new website is the result of a great deal of work among the different departments of the Municipality, elected officials, the Communications Department and the Trinergie team.

In addition to lots of information, the site offers you, among other things, a search tool and several online services. You can apply for permits and certificates issued by the Planning, Environment and Economic Development Department, sign up for activities offered by the Recreation, Culture and Parks Department, submit a request to Public Works or access the assessment platform for lots and properties.

The new site also offers a news feed that allows the Communications Department to announce and promote the Municipality's events, important files, daily news, public notices, info-jobs and much more. It is now possible to alert the public in situations such as emergency road detours, weather-related dangers or emergency measures.

I invite you to visit the website and to make it your own. The *Citizen* section is a collection of important chapters designed specifically for you, inspired by requests received in recent years.

I would like to thank the Trinergie team who worked closely with our Communications Department to create a complete tool that meets our requirements.

The members of Municipal Council have heard the people and we are trying to put in place all the winning conditions for effective communications that will meet the changing needs of the population.

So, I invite you to visit **www.cantley.ca**. It is an excellent tool to find out more about Cantley's projects, events, regulations and policies.

Looking forward to seeing you among our visitors!

Madeleine Brunette, Mayor

Insolite, mais vrai...

Frappée par la foudre en lisant la Bible

Margaret Phillips, *traduction de Marie-Josée Cusson*

Les recherches généalogiques nous aident à nous renseigner sur notre famille et à comprendre d'où nous venons. Les histoires familiales transmises d'une génération à l'autre ravivent le passé, le mettent en scène et lui donnent un sens.

La tempête de verglas de 1998 restera sans aucun doute dans les annales de Cantley, mais toutes les histoires de phénomènes météorologiques, quelle que soit la saison, se transmettent dans les familles au fil du temps. L'histoire ci-après s'est passée en juillet.

Andrew Blackburn a été le premier agriculteur à Cantley. Il est venu s'y installer en 1829 avec ses deux fils. Plusieurs descendants de la famille Blackburn vivent encore à Cantley, dont Gary Blackburn et sa famille.

Depuis son enfance, Gary se fait raconter une histoire au sujet de son arrière-grand-mère, Elizabeth Jane Scollon. Il aimait bien ce récit, mais il n'y a jamais vraiment cru : il pensait qu'il avait peut-être un fond de vérité, mais qu'il avait été romancé avec le temps.

Imaginez la joie et l'étonnement de Gary quand sa petite-fille, Brandy Blackburn, a trouvé cet article dans l'édition du 3 juillet 1911 du *Ottawa Journal* quand elle faisait des recherches sur l'histoire de sa famille! C'est un bon exemple des trouvailles que l'on peut faire au moyen de recherches généalogiques.

Cet article (traduit ici en français à partir de la version originale anglaise) nous prouve que l'histoire de l'arrière-grand-mère Blackburn est insolite, mais bel et bien vraie. C'est le récit parfait à raconter en ce mois de juillet – un récit qui redonne vie à l'histoire de la famille Blackburn pour le plus grand plaisir de ses descendants... et des passionnés de l'histoire de Cantley!

La famille Blackburn devant la maison ancestrale sur le chemin River, vers 1900. Les Blackburn étaient les premiers pionniers à s'installer à Cantley, en 1829.

Blackburn family in front of their ancestral home on River Road circa 1900.The Blackburns were Cantley's first permanent settlers arriving in 1829.

Photo fournie par/provided by Bob and Sue McClelland

The Ottawa Journal
Le 3 juillet 1911

Frappée par la foudre en lisant la Bible

La foudre a donné lieu à un incident insolite à Cantley, au Québec. Pendant qu'elle était assise, le bras reposant sur la Bible qui se trouvait sur la machine à coudre, M^me^ Andrew Blackburn Jr a été durement frappée par la foudre. L'endos rigide de la Bible fut séparé des autres pages par la force du choc.

L'éclair s'est tout d'abord abattu sur un orme près de la maison des Blackburn, puis il s'est propagé le long de la corde à linge jusqu'à la cuisine. En entrant dans la maison, la foudre a fait tomber quelques meubles, puis, dans la salle à manger attenante où se trouvait M^me^ Blackburn, elle a provoqué le dénouement que l'on connaît.

Le D^r^ Davies de Hull a été appelé sur les lieux pour soigner la femme blessée. Il affirme aujourd'hui qu'elle se porte de mieux en mieux et qu'elle souffre d'un choc nerveux.

Cantley 1889 recueille des histoires familiales de Cantley insolites, mais vraies (ou romancées!). Si vous avez des histoires à raconter, veuillez nous écrire à l'adresse info.cantley1889@gmail.com.

Cantley 1889

Strange but true ...

Struck Her as She Read the Bible

Margaret Phillips

Genealogical research provides facts about our family tree, helping us understand where we came from. Family stories passed down, told from one generation to the next, bring these facts to life, giving meaning and often drama to our past.

The Ice Storm of '98 will certainly go down in Cantley history, but weather stories, of all seasons, provide tales for our family history books. The following is a July weather story.

Andrew Blackburn was the first farmer in Cantley, settling here with his two sons in 1829. Many branches of the Blackburn family still live in Cantley including Gary Blackburn and his family.

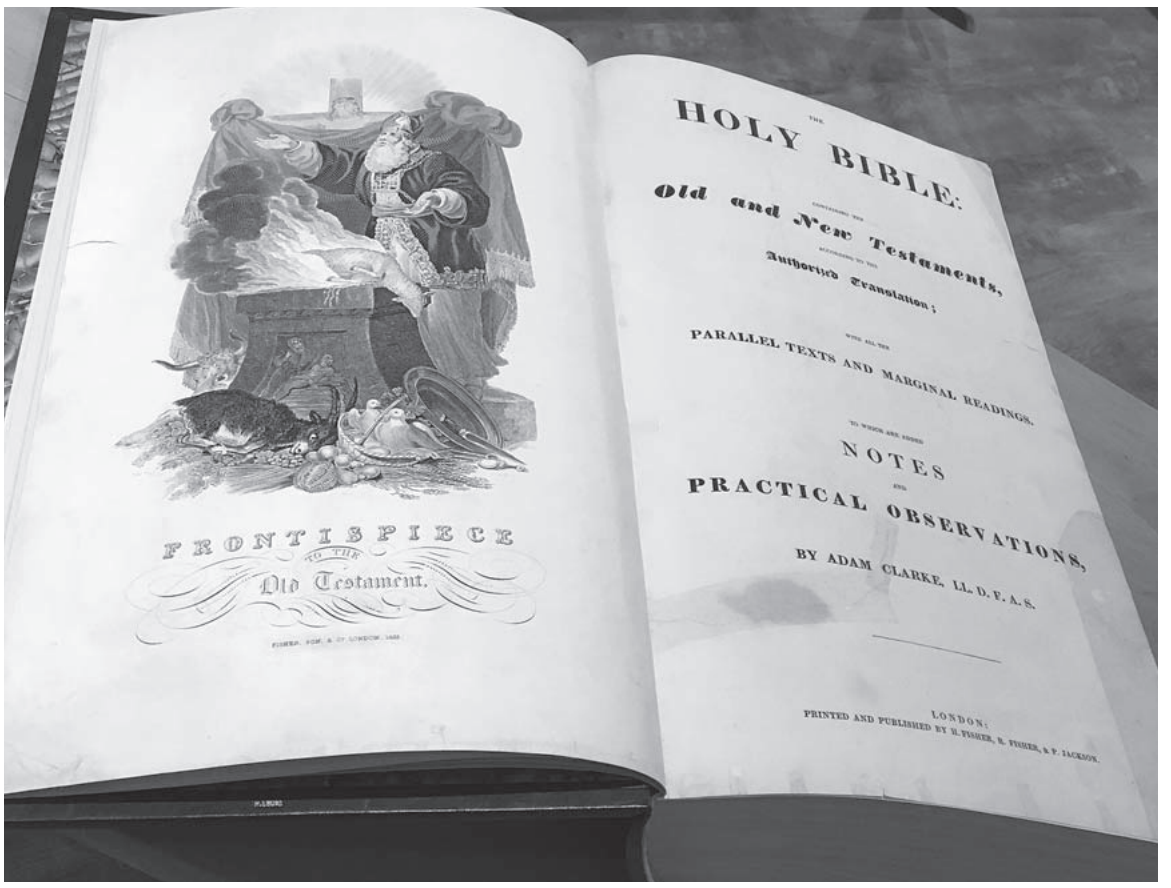
Since childhood, Gary has been hearing a story about his great-grandmother, Elizabeth Jane Scollon. He enjoyed the story but never thought it could really be true – a tale which perhaps had a grain of truth but was probably embellished through the telling over time.

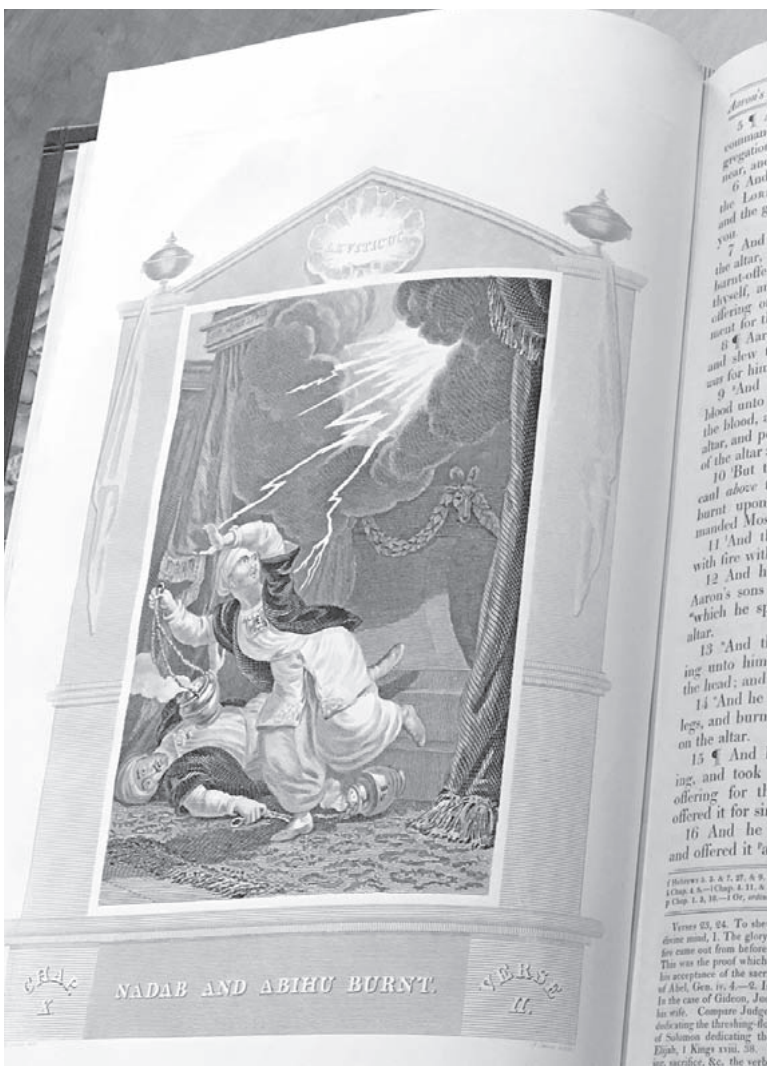
Imagine Gary's surprise and delight when his grand-daughter, Brandy Blackburn, stumbled upon this clipping in the July 3, 1911 edition of the Ottawa Journal newspaper while researching the family history! This is a great example of where genealogical research may lead.

Though strange, this article proves great-grandmother Blackburn's story is indeed true! It is an appropriate July weather story and it certainly dramatizes family history for today's Blackburn family ... and for Cantley history buffs!

Cantley 1889 is collecting Cantley family stories...strange but true (or embellished!). If you have any tales to tell, please contact us (info.cantley 1889@gmail.com).

Margaret Phillips, Cantley 1889.





The Ottawa Journal
July 3, 1911

Struck Her as She Read the Bible

The lightning played a queer freak at Cantley, Que. While sitting with her arm resting on a Bible which was lying on a sewing machine, Mrs. Andrew Blackburn, Jr., received a severe shock from a lightning bolt. The back of the Bible was torn from its pages by the stroke of lightning.

It first struck an elm tree near the Blackburn's house and ran along a wire clothesline to the kitchen of the house. Entering the kitchen, it knocked a number of pieces of furniture out of place and then, entering the adjoining dining room, where Mrs. Blackburn was sitting, finished its work as described above.

Dr. Davies of Hull was called to attend to the injured woman. He states today that she is progressing favourably and that she is now suffering from nervous shock.

L'ÉCHO DE L'ANNÉE 2017-2018 :
mot de la présidente du conseil d'administration

Kristina Jensen

Encore cette année, le conseil d'administration a pu partager avec la communauté le dynamisme qui l'anime et qui anime les membres de *L'Écho de Cantley*.

Le présent rapport est d'ailleurs un autre témoignage éloquent du succès avec lequel la convergence des divers talents se traduit en des actions concrètes qui font de *L'Écho de Cantley* un journal communautaire créatif et d'avant-garde. Les histoires qu'on raconte chaque mois imprègnent le caractère de notre municipalité. Et quel caractère!

L'UNION FAIT LA FORCE!

Que ce soit le partenariat avec nos annonceurs, ou celui avec nos fidèles bénévoles et contributeurs, le dévouement est un ingrédient clé du succès de notre journal, qui fêtera ses 29 ans cette année (2018). C'est un succès qui rejaillit sur nous tous.

Notre vision de l'excellence s'est élargie au fil des années. Nos accomplissements de l'an dernier font naître un sentiment de fierté. Ce n'est pas seulement mon opinion… les faits sont éloquents!

Fait saillants : l'année en chiffres

L'Assemblée générale annuelle offre une excellente occasion de nous réjouir des résultats de notre travail.

11 éditions, chacune sous le sceau de la créativité;

40 bénévoles qui font partie d'une équipe du tonnerre;

408 pages exposent le travail de cette équipe talentueuse;

29 annonceurs de toutes les professions imaginables.

+ de 40 000 mots -- Nos correctrices ont révisé plus de 40 000 mots, faisant en sorte qu'un journal de haute qualité soit livré dans les boîtes aux lettres de plus de **4 500** foyers sur l'ensemble du territoire.

Deux prix ont été remportés. La variété et la qualité des textes continuent de croître. Nos efforts ont été reconnus à l'échelle nationale avec plusieurs nominations aux Prix de l'AMECQ.

Notre rédactrice hors-pair, Chantal Turcotte, a gagné le premier prix pour son reportage intitulé *Cantley ajoute une autre corde à son arc*. Et j'étais très heureuse de gagner le troisième prix dans la catégorie *Photographie de presse* pour la photo qui accompagnait mon article *L'homme qui murmure* à l'oreille des plantes.

Nous sommes fiers de promouvoir la mission de notre journal :

> *Fondé en 1989, L'ÉCHO de CANTLEY est une société à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.*

Cette année, l'équipe a poursuivi la tradition, tout en faisant place à l'innovation! Nous continuons à honorer l'héritage qui nous a été confié par nos fondateurs, en reconnaissant leur volonté de fournir à la population une source d'information fiable, tout en innovant. Le virage Internet a été pris avec aplomb, et nous continuerons de bâtir nos compétences dans ce nouvel espace. Plusieurs d'entre nous se considèrent comme des technophiles (cyber-geeks) en herbe.

Nous avons participé à la vie démocratique de notre communauté en participant à l'organisation et à l'animation du débat des candidats à la mairie lors des élections municipales de 2017.

Avant de conclure, je tiens à remercier une fois encore la formidable équipe de *L'Écho de Cantley* de son appui indéfectible. Au nom du conseil d'administration, mes chers collègues, merci à toutes les personnes qui contribuent à notre journal communautaire, que ce soit sous les projecteurs ou en coulisses, pour cette autre année couronnée de succès!

Longue vie à L'ÉCHO DE CANTLEY!

ECHO of the year that was – 2017-2018
Word from the President of the Board of Directors

Once again this year, the Board of Directors is proud to share with the community the dynamism that propels the team from the *Echo of Cantley*.

Moreover, this report is yet another eloquent testimony to the success with which the various talents converge and translate into concrete actions that make the *Echo of Cantley* a creative and avant-garde community newspaper. The stories we tell each month permeate the character of our municipality.

And what a character!

STRONG – TOGETHER!

Whether it is the partnership that we have developed with our advertisers, or with our loyal volunteers and contributors, dedication is a key ingredient in the success of our newspaper, which will celebrate its 29th anniversary this year (2018).

It is a success that reflects well on all of us. Our vision of excellence has broadened over the years and our accomplishments give rise to a sense of pride.

This is not just my opinion. The facts echo this sentiment eloquently.

Highlights: The year in numbers

The annual general meeting offers an excellent opportunity to celebrate the fruit of our labour.

11 editions, each branded with its own seal of creativity.

40 volunteers who are part of an awesome team.

408 pages demonstrate the depth of the work accomplished by this talented team.

29 advertisers of all imaginable professions entrust their message to us.

+ 40,000 words – Our correctors have revised more than 40,000 words, ensuring that a high-quality newspaper is delivered in mailboxes of more than 4,500 households throughout the territory.

2 prizes were won. The variety and quality of the texts continue to grow. Our efforts were recognized at the provincial level with several nominations for AMECQ awards. Our sensational writer, Chantal Turcotte, won first prize in her category for her piece, *Cantley ajoute une autre corde à son arc*. And I was very happy to win the third prize in the Press Photography category for the photo that accompanied my article The Plant Whisperer.

We are proud to promote the mission of our newspaper. Since its creation, many, many volunteers have worked in a variety of ways, and continue to do so, to produce a newspaper that is the mirror image of our community. This year is no different. The team continued this proud tradition, while making room for innovation!

We continue to honour the legacy that was entrusted to us by our founders, acknowledging their willingness to provide the population – you – with a reliable and innovative source of information. The shift to the WEB was undertaken with our typical "roll-up-our-sleeves" attitude, and we will continue to build our skills in this new space. Many of us even consider ourselves "budding cyber geeks".

We participated in the democratic life of our community helping to organize and host a debate during the last municipal election.

I would like to thank once again the formidable team at the *Echo of Cantley* for its unwavering support. On behalf of the Board of Directors, thank you to all those who contribute to our community newspaper, whether you work in the spotlight or behind the scenes. Thanks to you, we can boast about another successful year!

Long live to the ECHO of CANTLEY!

Kristina Jensen

Transférez vos ORDONNANCES en 3 ÉTAPES seulement !*

*Transfer your PRESCRIPTIONS in 3 EASY STEPS !**

1 Présentez-vous à la **PHARMACIE**
*Go to **PHARMACY***

2 Demandez au **PHARMACIEN** le transfert de vos **ORDONNANCES**
*Ask the **PHARMACIST** to transfer your **PRESCRIPTIONS***

3 Il s'occupe de **TOUT** pour **VOUS !**
*We'll **HANDLE** the **REST!***

Danielle Tardif Alexandra Haché

Les pharmaciens sont les seuls responsables de l'exercice de la pharmacie. Only pharmacists are responsible for pharmacy practice.

*Certaines conditions peuvent s'appliquer. Consultez votre pharmacien.
Some conditions may apply. Consult your pharmacist.

OUVERT 5 SOIRS et 7 JOURS
Heures d'ouverture : Lundi au vendredi 9 h à 20 h
samedi 9 h à 17 h et dimanche 10 h à 17 h

OPEN 5 NIGHNTS AND 7 DAYS
***Opening hours:** Monday to Friday 9:00 a.m. to 8:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m. to 5:00 p.m. and Sunday 10:00 a.m. to 5:00 p.m.*

Alexandra Haché et Danielle Tardif
Pharmaciennes propriétaires
Pharmacists owner

Affiliées à :
Affiliated to: familiprix

443, Montée-de-la-Source
Cantley
819 317-1217

Visite du cimetière pour souligner le 150e de la paroisse Ste-Elisabeth de Cantley

Suzanne Brunette St-Cyr, *English translation by Mary Holmes*

Le groupe anglophone avec Mary Holmes, devant la pierre tombale du premier maire de Cantley, Alexandre Prudhomme, qui n'avait aucun lien de parenté avec la famille Prudhomme qui vit présentement à Cantley.

The anglophone group with Mary Holmes, in front of the tombstone of Cantley's first mayor, Alexandre Prudhomme. He is not thought to be related to the present-day Cantley Prudhomme family.

Mme Louise Paiement a retrouvé la pierre tombale de sa grand-tante, Rosalma Larocque, sœur de sa grand-mère et épouse de John Doherty.

Mrs. Louise Paiement found the headstone of her great-aunt, Rosalma Larocque, her grandmother's sister and the wife of John Doherty.

Environ quarante Cantléens se sont rencontrés, le 27 mai dernier, pour la visite du cimetière, organisée par Mary Holmes, Claire Gagné Halle et Cantley 1889. Ils ont parcouru les lieux d'un bout à l'autre, en écoutant les guides raconter l'histoire du cimetière et de la paroisse, des personnages importants, des gens décédés lors des différentes guerres et des changements qui ont eu lieu au fil des ans. À titre d'exemple, la dimension des emplacements ayant changé, en raison de la popularité de l'incinération, on a ajouté le columbarium et le coin pour cendres. Tous les participants ont été invités à signer le registre du 150e anniversaire et à se rencontrer dans la salle paroissiale pour les rafraîchissements.

Le groupe francophone avec Claire Gagné Halle

The francophone group with Claire Gagné Halle.

Visit of the Cemetery to highlight the 150th anniversary of the St. Elizabeth Parish

On May 27, approximately forty people met for the tour sponsored by Cantley 1889 and led by Claire Gagné Halle and Mary Holmes. They walked from one end of the cemetery to the other, listening to the guides tell the story of the parish and the cemetery, of important people in the community, of young men who died in various wars and of changes made to the cemetery over the years: for example, the sizes of the plots have changed and, because of the popularity of cremations, a columbarium and an area for ashes were added. Participants were invited to sign the 150th anniversary guest book and to visit the parish hall for refreshments.

Manoir de la Forêt

Mina Alvarez-Barkham et Sandy Fitzgibbon

Le Manoir de la Forêt, une nouvelle entreprise située sur le chemin River, a récemment accueilli plus de 200 personnes pendant deux journées portes ouvertes. La spacieuse salle de réception à construction à poteaux et poutres en chêne et la grande salle de réunion sont des endroits idéaux pour des événements privés et sociaux, des retraites d'affaires et des séminaires. Une particularité du Manoir de la Forêt est l'hébergement sur place, réservé exclusivement aux invités ou aux participants à un événement.

Situé au cœur de 29 acres de forêt d'érables, le Manoir de la Forêt propose des sentiers de randonnée pédestre à explorer, une terrasse spacieuse pour se détendre et une aire de loisirs pour les jeux de plein air.

Lors des journées portes ouvertes, la mairesse, Madeleine Brunette, a prononcé un discours de bienvenue, au cours duquel elle a encouragé le développement de l'écotourisme à Cantley et a présenté les nouveaux entrepreneurs: Mina Alvarez-Barkham, Sandy Fitzgibbon et Keith Potter. Une cérémonie de plantation d'un pin blanc de l'Est, généreusement offert par Michael Rosen, président d'Arbres Canada, a eu lieu pour célébrer l'ouverture du Manoir de la Forêt.

Les propriétaires du Manoir de la Forêt ont hâte de faire partie de la communauté dynamique de Cantley et d'accueillir de nombreux événements spéciaux!

Photos : Joël Deschenes

Manoir de la Forêt, a new business venture on River Rd., recently hosted an Open House welcoming over 200 guests throughout the weekend. The spacious oak post-and-beam reception room and large meeting room are ideal locations for private and social events, business retreats and seminars. A special feature of Manoir de la Forêt is the on-site accommodation reserved exclusively for guests or participants attending an event there.

Situated on 29 acres of maple forest, Manoir de la Forêt offers hiking trails to explore, a spacious deck to relax and a recreational area for outdoor games.

During the Open House, Mayor Madeleine Brunette gave a welcoming speech, encouraging the development of ecotourism in Cantley and introducing the new entrepreneurs; Mina Alvarez-Barkham, Sandy Fitzgibbon and Keith Potter. A tree planting ceremony of an Eastern White Pine, generously donated by Michael Rosen, President of Tree Canada, took place to celebrate the opening.

Manoir de la Forêt looks forward to being a part of Cantley's vibrant community and hosting many special events!

Manoir de la Forêt
CENTRE D'ÉVÉNEMENTS | EVENT CENTRE

Atelier Terrarium
Terrarium Workshop
avec with Flore & Sens
Samedi le 7 juillet | Saturday July 7th
entre from 14:00 - 15:30
Réservez vos billets en ligne!
Reserve your tickets online!

Cinéma Sous les Étoiles
Cinema Under the Stars
Mercredi le 11 & 25 juillet
Wednesday the 11th & 25th of July
À partir de | Starting at 21:00
Réservez vos billets en ligne!
Reserve your tickets online!

Randonnée &
Rafraichissements
Tea & Trails
Dimanche le 8 et le 22 juillet
Sunday the 8th and 22nd of July
entre from 12:00 - 16:00

www.manoirdelaforet.com | 819-827-0086 | info@manoirdelaforet.com
32 Chemin River, Cantley, Québec, J8V 3A1

L'Écho de Cantley se distingue lors de la remise des prix de l'AMECQ

Joël Deschenes

Chaque année, l'Association des médias écrits et communautaires du Québec (AMECQ) organise un petit concours amical entre tous les journaux membres (80+). Chaque journal soumet un article par catégorie et un jury, composé de journalistes professionnels, détermine les meilleurs. C'est une bonne manière pour nous, journalistes amateurs et bénévoles, de nous inciter à faire de meilleurs articles.

Lors du congrès annuel de l'AMECQ en mai dernier, *L'Écho* a encore une fois remporté deux prix.

Kristina Jensen (à gauche sur la photo) a obtenu le troisième prix de l'AMECQ dans la catégorie *Photo de presse* pour la photo (en première page) qui accompagnait son article intitulé *L'homme qui murmure à l'oreille des plantes*, publié dans l'édition de mai 2017.

Chantal Turcotte (à droite) a reçu le premier prix dans la catégorie *Reportage* pour son article intitulé *Cantley ajoute une corde à son arc* paru dans l'édition de février 2017 en page 30.

Pour chaque catégorie, il y a huit mises en nomination.

Gustaaf Schovaerts a pour sa part été mis en nomination dans la catégorie *Textes des journaux à petits tirages* pour son article intitulé *Simple soldat* paru en décembre 2017 en page 8.

Chantal, Kristina et Gustaaf contribuent à *L'Écho* depuis de très nombreuses années; la qualité de leurs textes fait de notre petit journal un des meilleurs dans sa catégorie. C'est grâce à des gens comme eux que nous sommes ce que nous sommes. Vos mots et vos images sont l'âme de *L'Écho de Cantley*.

Vous pouvez consulter les articles et photos sur notre site Internet sous l'onglet Archives. **www.echocantley.ca**

Les prix de l'AMECQ :

www.amecq.ca/prix-de-lamecq/gagnants/

La journée de la fête des voisins et l'inauguration du nouveau chalet au parc Denis

Sarah Plamondon, *conseillère du district des Parcs*

En cette belle journée ensoleillée, j'étais très choyée d'être entourée d'une belle équipe de bénévoles au rendez-vous, en présence de la nouvelle présidente du Club Lions, Kristina Jensen.

La matinée avancée nous prépare une journée remplie d'activités au parc Denis. Sous le chapiteau, l'odeur du barbecue nous chatouille les narines de succulents chiens chauds rôtis à la perfection, préparés par nos chefs au gril!

Le moment est venu d'inaugurer le beau chalet 4 saisons, en compagnie de plusieurs jeunes et de notre Mairesse. C'est un succès! Nous coupons le ruban avec la relève de demain!

Une soixantaine de personnes étaient présentes. Structure gonflable et animation de S3 faisaient partie des plans de la journée.

J'en ai profité pour faire un sondage sur place auprès de nos jeunes, afin de choisir un module qui leur conviendrait pour le skate parc. Ensemble nous en sommes venus à un consensus sur l'ajout d'un « half-pipe ».

J'aimerais remercier l'équipe des travaux publics d'avoir installé des tables et le chapiteau, l'équipe des loisirs d'avoir assuré la coordination de cette fête, ainsi que vous, chers citoyens, d'avoir collaboré au succès de cette journée!

Un bel été à tous!

MERCI À NOS BÉNÉVOLES

Jocelyne Lapierre , *conseillère, district nº 2*

Le 12 juin dernier, le Conseil municipal a souligné l'implication d'un bénévole d'exception, M. Richard Matte, président du club *Les étoiles d'argent* en lui rendant hommage et en lui présentant un certificat honorifique. Monsieur Matte a obtenu une reconnaissance auprès de la Table de concertation des aînés et des retraités de l'Outaouais (TCARO), le 4 juin dernier. Une tradition depuis 2001, la TCARO vise à souligner l'apport d'une personne engagée dans son milieu et qui a contribué de façon importante à l'amélioration du bien-être des aînés, de leur condition de vie et de leur place dans la société. ***Félicitations, M. Matte, pour tout ce que vous faites pour les aînés dans notre communauté***!

Le 26 mai dernier, avait lieu la 2e présentation de la soirée dégustation *Bières et Mets* au bénéfice de la Maison des Collines à l'école de la Rose-des-Vents. Un montant de **9 896 $** a été remis à la **Maison des Collines**. ***Félicitations à tous et merci à nos bénévoles***!

Mathieu Vaillant, *président d'honneur*

Julie Boulanger,
maîtresse de cérémonie

Johanne, Hélène, Philippe, Isabelle,
bénévoles

Au comité organisateur : Louis, Maxime, Chantal, Frédérique, Richard, Serge, Claude, Jean-Nicolas, Jocelyne et Denis.

La **Fête des voisins** a eu lieu le **9 juin** au parc Cambertin. Plusieurs enfants et parents du voisinage étaient au rendez-vous. Les voisins ont eu la chance de se rencontrer, ce qui était le but de cette fête. La chasse aux trésors organisée par la mairesse, Madeleine Brunette, a fait courir les participants dans le sentier pédestre et a surtout fait travailler les cerveaux de tous. ***Merci à tous les voisins de leur participation***!

THANK YOU TO OUR VOLUNTEERS!

On June 12, Municipal Council honoured a special volunteer, Mr. Richard Matte, president of the club "Les étoiles d'argent" by paying tribute to him and presenting him with an honorary certificate. Mr. Matte received recognition from the Table de concertation des aînés et retraités de l'Outaouais (TCARO) on June 4. Since 2001, the TCARO has been honouring the contributions of seniors who are committed to their community and who have made significant contributions to the improvement of seniors' well being, their living conditions and their place in society. ***Congratulations, Mr. Matte, for all you do for the seniors in our community***!

On May 26, the second edition of the "Bières et Mets", beer and food tasting evening, was held for the benefit of "Maison des Collines" at Rose-des-Vents School. The amount of $9,896 was donated to "Maison des Collines". ***Congratulations to all and a thank you to our volunteers***!

Mathieu Vaillant, *Honorary Chairman*

Julie Boulanger, *Master of Ceremony*

Johanne, Hélène, Philippe, Isabelle: *Volunteers*

To the organizing committee:
Louis, Maxime, Chantal, Frédérique, Richard, Serge, Claude, Jean-Nicolas, Jocelyne and Denis.

Neighbours' Day was held on **June 9** at Cambertin Park. Several children and parents from the neighbourhood were present. The neighbours had the chance to meet, which was the purpose of this activity. The treasure hunt organized by the mayor, Madeleine Brunette, had the participants running along the hiking trail and, above all, it gave everyone's brain a workout. ***Thank you, neighbours, for your participation***!

Placez votre publicité dans *L'Écho de Cantley,*

L'ÉCHO de CANTLEY

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...

Communiquez avec nous : (819) 827-2828 **pub@echocantley.ca**

L'ÉCOLE COMMUNAUTAIRE DE LA ROSE-DES-VENTS

Chers lecteurs,

Nous sommes des élèves de 5e année à l'école de la Rose-des-Vents. Savez-vous que cette année, nous avons eu la chance d'avoir une petite boule de poils dans la classe? Eh bien oui! Il s'agit de M. Jeff Taco, notre hamster nain. Nous aimerions vous faire part de notre expérience inoubliable.

Nous aimerions d'abord remercier les parents d'un des élèves de notre classe, propriétaires de la boutique Pitou Minou (Aylmer, Hull, Buckingham), de leur généreuse collaboration, sans qui nous n'aurions pas pu avoir le matériel nécessaire pour notre projet.

Notre expérience avec Jeff Taco restera gravée dans notre mémoire longtemps, car nous avons pu prendre soin de lui, observer son comportement (quand il n'était pas en train de dormir), lui fabriquer des structures de jeu ou encore des parcours à obstacles. Il nous a bien fait rire!

Plusieurs d'entre nous ont eu le privilège de passer une période de récréation avec lui, pour lui permettre de bouger un peu, et en ont éprouvé un grand plaisir. Il y a eu quelques chanceux dans la classe qui ont pu s'en occuper à la maison pendant la semaine de relâche et le congé de Pâques.

Nous avons aussi fait une recherche en sciences pour en apprendre plus sur les hamsters nains (habitat, nourriture, mode de vie…)

Nous sommes tous un peu tristes que l'année scolaire finisse, car nous devons le quitter. Mais, heureusement, il aura une famille chaleureuse pour l'accueillir durant l'été. Nous ne savons pas encore qui aura cette possibilité, mais nous aimerions tous pouvoir l'adopter.

Petite anecdote : avant chaque cours d'éducation physique, Jeff Taco se mettait à courir dans sa roue. Hi! Hi!

Une vie scolaire excitante à l'école de la Rose-des-Vents

Au mois de mai dernier, les élèves de notre école se sont joints à ceux de l'école de l'Orée-des-Bois dans le cadre du mini-marathon annuel. Merci aux responsables de cette belle activité qui permet aux élèves de se dépasser.

Le 19 juin dernier, une journée des plus excitantes a été organisée pour nos petits et grands élèves. Chacun a pu s'amuser à souhait. Un gros merci à Mmes Josée Létourneau, Geneviève Paradis, Nathalie Poirier et les grands des 5e et 6e années qui se sont impliqués. C'est une journée à refaire!

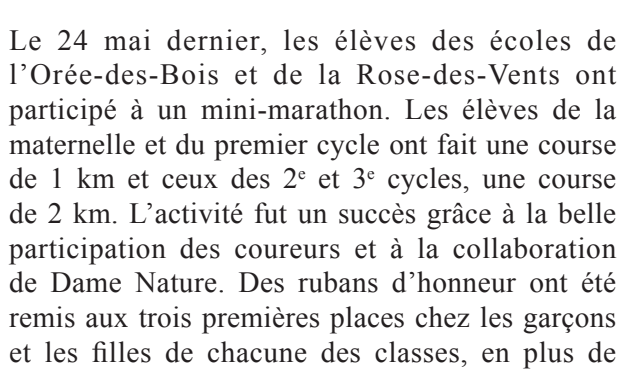
Manon Knight, enseignante

Photos : Joël Deschenes

L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS

Mini-marathon

Le 24 mai dernier, les élèves des écoles de l'Orée-des-Bois et de la Rose-des-Vents ont participé à un mini-marathon. Les élèves de la maternelle et du premier cycle ont fait une course de 1 km et ceux des 2e et 3e cycles, une course de 2 km. L'activité fut un succès grâce à la belle participation des coureurs et à la collaboration de Dame Nature. Des rubans d'honneur ont été remis aux trois premières places chez les garçons et les filles de chacune des classes, en plus de rubans de participation. Les élèves ont également eu la chance de déguster, ensuite, des fruits frais, une gracieuseté du IGA Famille Charles. Merci à Natalie Lachapelle, Geneviève Bégin, Jean-Pierre Dumont, Yvan Dufour ainsi qu'à tous nos parents bénévoles d'avoir organisé l'activité sportive!



Barbecue de l'OPP

C'est avec bonheur et enthousiasme qu'a eu lieu, le 8 juin dernier, le barbecue annuel de l'école de l'Orée-des-Bois. Les parents de l'OPP aimeraient remercier toute l'équipe-école de leur avoir prêté main-forte afin que cet événement soit un succès.

Nous aimerions aussi mentionner nos nombreux commanditaires :

Nourriture IGA, Aliments Martel, Pharmacie Familiprix Cantley, Les fêtes Pikaboo, Les ailes de l'époque, photographie Sybel, Soin NeuroSpa, Studio 157, Déco Mineault - Pépinière du Golf, Coiffure Mèche avec vous, Freebees, MRC des Collines, Panier produits Arbonne, Bijoux Color by Amber et Produits Mary Kay. Un gros merci à tous ces commanditaires de leur générosité ainsi qu'à la Source des jeunes et à Dimension sportive de leur présence! Lors de cette soirée, plusieurs activités ont fait le bonheur des petits et des grands : structures gonflables, concours de tir de puissance de soccer et maquillage.

Une bande dessinée personnalisée pour les élèves de 3e année!

Depuis novembre dernier, un partenariat a été établi entre les élèves de 3e année de notre école et des adolescents de 2e année du secondaire du programme Santé globale-Plein air de l'école secondaire du Versant. Chaque adolescent devait créer une bande dessinée personnalisée pour un petit de 3e année dans le cadre de son cours de français. Chaque grand a été associé à un petit partageant les mêmes centres d'intérêt afin de favoriser la créativité et établir un lien!

Les élèves de 3e année ont fait preuve d'imagination afin de créer la page couverture de leur future bande dessinée en aquarelle à partir du titre proposé. Le 31 mai dernier, nous avons eu la visite de ces « grands » élèves, satisfaits de leur création et de leur dur labeur. Nous nous sommes aventurés dans le sentier derrière l'école pour aller y construire un petit abri en équipe. Ils ont ensuite fait la lecture des bandes dessinées aux petits et organisé quelques jeux amusants sous le thème de la nature. Un merci tout spécial à Mme Marie-Sophie Lebreux, enseignante de français à l'école secondaire du Versant, qui nous a proposé ce beau partenariat ainsi qu'à Mme Mélanie Lauzon et M. Guillaume D'Amours, qui ont préparé et planifié les activités extérieures réalisées!

Les enseignantes de 3e année

Demande de bénévoles pour la bibliothèque scolaire

Pour la prochaine année scolaire (2018-2019), nous sommes à la recherche de bénévoles pour aider à la bibliothèque s.v.p.! Vous pouvez communiquer avec nous par courriel à **oreedesbois@csdraveurs.qc.ca** ou en téléphonant au **819 503-8088**.

Merci à l'avance!

LES BÊÊÊLES PAROLES D'UN MOUTON NOIR

NDLR : L'emploi du joual et de certains mots déformés est voulu et sert à donner un ton léger et humoristique au contenu.

Polis tics nerveux

Facebook est rempli d'images et de messages qui ridiculisent, souvent avec raison, les chefs de parti au pouvoir. Couillard, Trudeau et le toujours sympathique Donald Trump (aussi sympathique qu'un serpent à sonnette, oui!) mangent leur claque. Mais, étrangement, leurs lieutenants, leurs bras droits, leurs conseillers, leurs ministres, soit les membres de leur parti, ne sont jamais mentionnés. C'est comme si la politique était l'affaire d'un seul homme (ou, parfois, d'une seule femme).

Démystifions cette question un peu. On va y aller de façon caricaturale, mais ça donne une bonne idée. Voici donc les partis en présence.

Au Québec :

• **Parti libéral** : Le parti prône une province forte dans un pays fort. Les forts étant les médecins, les avocats, les entrepreneurs en construction… et les assistés sociaux!

• **Parti québécois** : Le parti prône un îlot de paix contre les vilains Anglais et les vilains symboles religieux qui menacent notre belle identité (ouf!!). Tout ça, sans créer de chaos social et en maintenant nos lourds régimes sociaux, tout en devenant plus prospères que jamais. Devrait être renommé Parti Québecor sous peu.

• **Coalition avenir Québec** : Le parti n'a pas encore d'identité très précise. Il est formé de membres provenant de plusieurs horizons politiques contradictoires au Québec. Il prétend avoir des solutions aux problèmes économiques et au réseau de santé du Québec. Je l'appelle donc le parti des *diseux* de ce que le peuple veut entendre. Ce sont donc, potentiellement, d'excellents polis 'tits chiens! Il faut savoir par contre que les 'tits chiens en politique ne sont jamais dressés par le peuple, mais toujours par l'establishment.

• **Québec solidaire** : Veut tout faire tout seul dans notre pays du Québec. Devrait être renommé Québec solitaire! Parfait pour les *bougonneux* qui imputent tous les problèmes du monde au gouvernement. Y'a pas d'emplois? C'est la faute du gouvernement! On attend 43 heures à l'urgence pour faire soigner une fracture? C'est la faute du gouvernement! Mes patates pourrissent dans le garde-manger? C'est la faute du gouvernement!

• **Parti vert** : C'est le contraire des Conservateurs *canayens*. L'environnement avant tout. Pas vilain comme idée, pour notre propre survie, mais la pâte ne lève pas. Le parti devrait se joindre à Québec solidaire et on pourrait avoir le Parti vert solidaire!

• **Parti pot** : Bientôt aussi utile qu'un Hell's Angel pour en vendre!

• Parti marxiste-léniniste du Québec : Da! Prône la poutine et la vodka, sans doute. A perdu beaucoup de valeur depuis que le Canadien a maudit tous ses Russes dehors!

• **Les autres**… Non, mais est-ce que ça vaut vraiment la peine d'en faire mention?

Au Kénéda :

• **Parti libéral** : Si je me fie à Facebook, il est passé d'un parti de corrompus qui s'enrichissent à un parti d'un seul poteux islamiste qui dépense trop!

• **Parti conservateur** : N'a plus rien du Parti conservateur de Brian Mulroney et tout de l'Alliance Reform Party of Kénéda, la réponse de l'Ouest canadien au Mal de bloc québécois. C'est devenu l'équivalent, rien de moins, du Parti républicain américain, c'est-à-dire vive l'entreprise, vive les fusils, vive Jésus, vive le pétrole et au diable les *étranges* et l'environnement!

• **Nouveau parti démocratique** : Prône la famille et le mouvement ouvrier, alors pas étonnant que les syndicats s'en mêlent! N'a rien compris à la façon de voter du peuple en nommant un religieux affirmé comme chef.

• **Bloc québécois** : L'illogisme le plus loufoque qui soit a un nom! Ce n'est même pas du sable dans l'engrenage, c'est le Jenga politique. Et c'est en train de s'écrouler. Y'était temps! La prochaine fois, jouez à pile ou face, c'est moins long : Pile, le Canada gagne, face, le Québec perd!

• **Les autres** : Qui/Who?!?

Donc, voter pour du changement ne sert à rien puisque plus ça change, plus c'est pareil, et là où il y a pouvoir, il y a corruption. C'est comme ça depuis que le monde est monde. Voter pour le chef qui a la tronche qui vous exaspère le moins est inutile, puisque ce sera la tronche qui vous exaspérera le plus au plus tard un an après les élections. Il ne vous reste qu'à faire périodiquement votre devoir de citoyen, à voter pour le **parti** qui a les valeurs qui vous ressemblent le plus et, surtout, de lever les yeux vers le ciel quand les chefs vous font des promesses, puisqu'elles sont en l'air! Que d'argent englouti pour nous donner l'illusion de démocratie, n'est-ce pas?

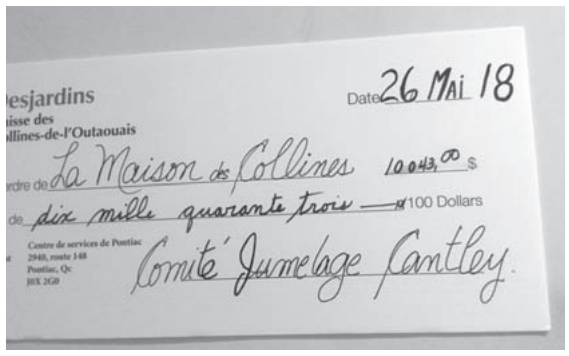
Mécanique Serge Lafontaine
819 827 2480
363, Montée de la Source, suite 310 Cantley (Qc) J8V 0G6 (Place Gascon)
Mécanique générale
Spécialité
Air climatisé • Électronique • Anti-rouille
Gonflage de pneus à l'azote
Vente et installation de pneu
Alignement
MICHELIN BFGoodrich PIRELLI GOODYEAR COOPERTIRES DUNLOP Continental TRUECONTACT UNIROYAL Firestone BRIDGESTONE GENERALTIRE FEDERAL NITTO EXTREME PERFORMANCE HANKOOK driving emotion TOYOTIRES DRIVEN TO PERFORM

Comité de jumelage Cantley - Ornans

AGA

Maxime Gareau

Le **11 juin** dernier, avait lieu l'AGA du comité de jumelage Cantley-Ornans à la salle paroissiale. Une vingtaine de personnes y ont assisté. Il y a d'abord eu un barbecue, suivi de la réunion. De nouveaux membres ont été élus au sein du conseil, soit Marcel Bonenfant (président), Jean-Nicolas DeBellefeuille et Colin Griffiths, qui remplacent les membres sortants Claude St-Cyr et Richard Dompierre.



Les autres membres qui gardent leur siège au sein du conseil sont Louis St-Cyr, Chantal Fex, Frédérique Laurrain, Serge Tessier et Maxime Gareau. Notons que cette année, le comité a réalisé deux collectes de fonds pour la Maison des collines totalisant près de 25 000 $. Il y a eu échange de citoyens de part et d'autre.

Le comité désire aussi remercier toutes les personnes qui ont participé à l'activité *Bière et Mets*, ainsi que le président d'honneur, Mathieu Vaillant, et tous les généreux donateurs.

BILLET DE RÉFLEXION

Gustaaf Schoovaerts, UQO

CROYANCE ET FOI

Même s'il y aura encore des considérations à exprimer après ce troisième billet sur le livre de Fréderic Armand, ce sera mon dernier. Les questions et les réactions suscitées par mes deux billets (voir *L'Écho de Cantley*, avril 2018, p. 2 et mai 2018, p. 2) me poussent maintenant à présenter quelques considérations et précisions. J'espère que ces lignes pourront éclairer.

J'ai indiqué que la foi chrétienne ne partage pas la conviction de l'auteur concernant la résurrection du Christ. Relisez surtout mon commentaire de Paul de Tarse (St-Paul) de 1 Cor, 1-5 (voir *L'Écho de Cantley*, « Plausible », mai 2018, p. 2).

Au début d'un de mes cours à l'université, j'ai proposé la situation pédagogique suivante à mes étudiants : « Croyez-vous que 1+1=2 ? » La question semblait simple aux participants. Et pourtant, il n'y a eu aucune bonne réponse, car tout le monde a exprimé un **oui**. Or, la bonne réponse est **non**. Les échanges, d'ailleurs fructueux, ont duré plus d'une heure. La somme de cette addition arithmétique est imposée de l'extérieur. On peut parler d'une évidence scientifique. Notre liberté est alors exclue et la croyance (la foi) perd son sens. On peut croire que ce résultat n'est pas exact, mais on commettrait alors une erreur mathématique. Dès que nous avons des preuves scientifiques et qu'il y a une obligation extérieure, notre croyance est suspendue. Elle est alors vidée de son sens. Je tente une description de la croyance : *adhérer (dire oui) à une réalité (affirmation) sans preuve scientifique et dont le motif d'adhésion est la liberté (volonté libre)*. La foi religieuse est de l'ordre de croire, c'est l'adhésion à un dieu.

L'expression « il faut croire » demande des précisions. L'obéissance à la foi n'est qu'une obligation lorsqu'elle est imposée par soi-même, librement. Tout en n'ayant pas de preuves « scientifiques », la croyance n'est pas aveugle. Notre expérience de vie motive notre adhésion. Exemple : Je suis en classe à l'université. Un individu entre et m'annonce que j'ai gagné un million à une loterie. Je vais exiger des informations, une preuve. Supposons que mon épouse se présente dans la salle de cours et m'annonce la même nouvelle. La connaissant timide et discrète, puis m'appuyant sur mon expérience de vie avec elle, je suis alors plus motivé à croire sa parole sans preuve. Comme conclusion, je voudrais affirmer que la croyance n'existe pas seulement en religion, mais qu'elle est aussi une réalité dans d'autres domaines. La croyance du scientifique va le convaincre de sa vérité.

N. B. Il me semble utile de citer quelques définitions :

« *Croire quelqu'un* : Attacher une valeur de vérité à ce que dit une personne, tenir quelqu'un pour sincère et véridique, estimer vraies ses paroles [...] ».

« *Croire à quelqu'un* : être persuadé de l'existence de quelqu'un [...] ».

« *Croire en quelqu'un* : Avoir confiance en lui. Apporter une adhésion totale mais personnelle, en y attachant une valeur éthique qui porte l'individu à se comporter en conséquence avec confiance et amour ». (Mère Élisabeth de Solms. *Bible chrétienne* II, *Commentaires*. Sainte-Foy, Éd. Anne Sigier, 1990, p. 292)

Babillard communautaire
Community Bulletin Board

The Pontiac's Green Machine
Reeves Up for the 2019 General Election

Kristina Jensen

Claude Bertrand
Candidate

The Pontiac Riding Association of the **Green Party of Canada** was the first to select their candidate for the 2019 General Election. The riding association met in Wakefield on June 11. The successful candidate was Mr. Claude Bertrand.

While he is early out of the starting gate, Mr. Bertrand knows that he has his work cut out for him. Convincing Pontiac voters to place their mark beside his name on the ballot is no easy task, but optimism reigns supreme.

Myth buster

One of Claude Bertrand's first challenges will be to dispel the myths surrounding the Green Party.

For instance, Bertrand is adamant when he says, "Greens are NOT anti-business. Quite the contrary!" He bemoaned the fact that good jobs are leaving the riding – especially in primary and secondary industries associated with forestry. He believes in sustainable development and seeking ways that economic development can be achieved responsibly – while preserving the environment and jobs. He also underscored the fact that while the Green Party is not anti-development, it is against unsustainable development and he firmly believes that government, and its various arms and agencies, have a responsibility to preserve lands that form the sacred trust our generation has inherited and must steward for future generations. The National Capital Commission was a case in point. Their willingness to permit development in the Gatineau Parkland is not in keeping with the Green Party's philosophy and Mr. Bertrand believes that they can and must do a better job safeguarding this national treasure.

Ready and waiting at the Post

When asked about reports of a rift between the Green Party's grassroots membership and its leader, Elizabeth May, he is firmly behind Ms. May and has no qualms about her leadership style.

Mr. Bertrand is at the post, waiting for the other parties to name their challengers, all of whom will be chomping at the bit, ready to unseat the Liberal incumbent, Will Amos in the November 2019 federal election.

Photo from left to right: **Bob Gibson,** *(Treasurer),* **Catharine Johannson,** *(President),* **Claude Bertrand,** *(Candidate),* **Suzanne Lacourcière,** *(Secretary),* **Colin Griffiths,** *(Memberships).*

45e Congrès AA
Hull-Ottawa-Aylmer (District 90-05)
Avec la participation d'Al-Anon

Tendons la main !

Samedi et dimanche, 4 et 5 août 2018
Accueil à partir de 9 heures

Centre Pauline-Charron
164, rue Jeanne-Mance
Ottawa, K1L 6M3
(Ch. Montréal et avenue McArthur, adjacent à la promenade Vanier, stationnement gratuit)

Interprète du langage des signes du Québec, présent le dimanche

Prix d'entrée : 12,00$
Conférences, fraternité,
Goûter samedi en fin de soirée, buffet du dimanche

CONTACT
Michel G.: 613-295-0517
congres9005@gmail.com
www.aa-quebec.org/region90

50 ans et plus… Vous aimez danser? Le Cercle amical Tremblay, situé au 164, rue Jeanne-Mance, Ottawa (Vanier) (salle du Centre Pauline-Charron), vous invite à ses soirées de danses en ligne et sociales les **7**, **14**, **21** et **28 juillet 2018**. Pour obtenir des renseignements additionnels, composez le **819 827-6125** ou le **613 596-4566**.

Babillard communautaire
Community Bulletin Board

Une expérience hors du commun ....

Il y a plus de 10 ans, notre famille a accueilli une petite chienne blonde labrador qui nous a été donnée, un cadeau du cœur d'une famille du lac Cayamant, qui avait accueilli cette petite chienne errante et qui ne pouvait plus la garder.

Dès son arrivée, nous avons découvert qu'elle avait huit petits pains au four. Oups! Cette situation n'était pas prévue! Elle a mis bas ces huit chiots, tous en santé. Nous avons toujours avec nous son fils, Fenouil.

Ce texte est un hommage à une vétérinaire que je ne connaissais pas jusqu'à présent, Dre Michèle Legault de Cantley. Nous avons toujours eu de bons services de nos vétérinaires à la clinique Anima-plus. D'ailleurs, le jeudi on a diagnostiqué à leur clinique un cancer des os chez Nini. On a veillé à ce qu'elle revienne à la maison sans douleur, le temps de prendre les décisions appropriées. Les enfants finissaient l'école le lendemain, quel dilemme! Le samedi matin, tout va de mal en pis, notre princesse souffre, on ne veut plus la voir dans cet état...

Longue fin de semaine rime avec bureau et commerce avec personnel limité... Nous avons été privilégiés d'obtenir les coordonnées de Dre Michèle Legault, du service mobile Outa-Vet, un nouveau service offert en Outaouais. Quelle bénédiction, un accueil téléphonique rapide de sa part, puis suivra dans les heures son arrivée à domicile, sa présence tout au long de la démarche d'euthanasie avec nous, puis son respect de notre rythme pour dire au revoir à notre princesse Nini... Des petites touches personnelles, dont une empreinte de sa patte, des poils rasés remis dans un petit sac en souvenir.

Après avoir vu cette amie se détendre tranquillement après avoir reçu une injection pour la calmer, car elle était combative notre Nini, a suivi une deuxième injection qui s'est faite tout en douceur et qui la guida doucement dans un autre monde où nous souhaitons qu'il y ait des écureuils et des crapauds qu'elle aimait tant poursuivre.

Merci d'avoir été un réconfort dans nos vies, Nini, dans les meilleurs moments comme dans les pires.

Un socle t'attend avec tes cendres dans notre sous-bois où ces petits et les grands que tu aimais tant iront se recueillir.

La famille Couture-Houle - Letellier de Cantley

OFFRE D'EMPLOI

Directeur(trice)

Table autonome des aînés des Collines

Table autonome des AÎNÉS des Collines
Des Collines SENIORS' Roundtable

MISSION DE L'ORGANISME

Soutenir et/ou concevoir des initiatives répondant aux besoins et intérêt des aînés de la MRC des Collines dans leur quotidien.

Promouvoir une image positive des aînés et de leur apport à la société.

Permettre aux aînés d'avoir une qualité de vie digne.

Pour plus d'informations sur nos programmes, consultez notre site web : **www.tabledesainesdescollines.org**

TÂCHES RELIÉES AU POSTE

Sous la supervision et avec la collaboration du conseil d'administration, le titulaire du poste a comme responsabilités de :

- Soutenir le fonctionnement du conseil d'administration : organisation de l'assemblée générale annuelle, préparation des réunions, rédaction des procès-verbaux, résolutions et ordre du jour, animation de comités de travail, préparation des rapports d'activités et d'avancement des projets.
- Planifier et assurer la réalisation du plan stratégique triennal.
- Rédiger et déposer des demandes financières auprès des bailleurs de fonds : rédaction des demandes, lettres d'appui, signature des protocoles d'entente et reddition de compte.
- Assurer la gestion financière de l'organisme : présentation d'un budget prévisionnel trimestriel et reddition de compte aux membres de conseil d'administration lors de leur rencontre mensuelle, supervision de la tenue de livres et préparation de toutes les pièces justificatives et de tous les documents nécessaires lorsque requis par le comptable, pour le suivi et la vérification des états financiers.
- Assurer la gestion des ressources humaines de l'organisme : application de la politique de gestion des ressources humaines de l'organisme, préparation des offres d'emploi, participation aux entrevues, rédaction des contrats de travail, encadrement du personnel, gestion de conflits, évaluations annuelles, paiement des salaires et bénéfices sociaux.
- Mettre en oeuvre le plan de communication de l'organisme : réalisation, diffusion et distribution du matériel promotionnel de l'organisme et mise à jour du site Internet.
- Représenter l'organisme auprès des instances municipales, gouvernementales et institutionnelles, ainsi que siéger aux différentes Tables de concertation qui concernent les questions des aînés.
- Animer les comités de travail pour le suivi de la démarche « Municipalité amie des aînés » dans certaines municipalités du territoire.
- Concevoir et réaliser les projets définis par le conseil et conformes aux principes de gestion saine et transparente.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES

- Diplôme collégial ou universitaire en administration, gestion des ressources humaines, développement territorial, communication, ou tout autre domaine pertinent.
- Avoir au moins cinq années d'expérience en gestion d'organisme communautaire ou toute autre expérience pertinente.
- Démontrer de solides compétences en rédaction et en gestion financière.
- Faire preuve d'ouverture d'esprit, de diplomatie, d'esprit d'équipe et d'une grande humanité.
- Sens de l'autonomie et de l'organisation.
- Être en mesure de faire preuve de leadership, tout en étant à l'écoute des besoins de tous les acteurs concernés (conseil d'administration, employés, partenaires, bailleurs de fonds).
- La connaissance des enjeux relatifs aux aînés sera considérée comme un atout.
- La connaissance du territoire des Collines-de-l'Outaouais sera considérée comme un atout.
- Excellente connaissance du français et de l'anglais, autant à l'oral qu'à l'écrit.
- Maîtrise des logiciels Word, Excel, Publisher, d'Internet et des réseaux sociaux.
- Doit être en mesure de se déplacer partout sur le territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

CONDITIONS

Horaire de travail : 35h/semaine

Salaire horaire : 27,59$

Date d'entrée en fonction : août 2018

Durée : Poste permanent

Lieu de travail : 1694, montée de la Source, Cantley. La personne sera appelée à se déplacer sur tout le territoire des Collines-de-l'Outaouais.

Autres conditions : Frais de déplacements remboursés. Assurances collectives et autres avantages sociaux.

Vous devez soumettre votre candidature (CV et lettre d'intérêt) au plus tard le **dimanche 15 juillet** à minuit, par courriel à :

Marie-Pierre Drolet, directrice par intérim de la Table autonome des aînés des Collines

tabledesaines@gmail.com

Téléphone : 819 457-9191 poste 241

Contactez-nous ! Notre prix vous convaincra !

épursol
Pour un environnement sain ! For a healthy environment

819.428.1777 / 1.877.580.1777

info@epursol.ca

5567444

Apollon inc
Les traitements d'eau

ECOWATER SYSTEMS®
depuis 1925

Eau claire.
Futur vert.

*Téléphonez dès maintenant pour une évaluation **gratuite** de votre eau*

Tél : 819-243-7770
2 avenue du pont, Gatineau, J8V 1E5
www.apollon.ca

réno-maître APCHQ

Membre CMMTQ
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
RBQ n° 8314-6290-42

PROBLÈMES DE FOSSE SEPTIQUE ?

N'ATTENDEZ PAS
QUE ÇA BLOQUE
POUR NOUS APPELER!

Cantley prospère.com

LE SAVIEZ-VOUS?

UNE FOSSE SEPTIQUE UTILISÉE DE FAÇON ANNUELLE DOIT ÊTRE VIDANGÉE UNE FOIS TOUS LES DEUX ANS AFIN D'ÉVITER LE DÉBORDEMENT DES EAUX.

- **PRIX DE GROUPE**
- Vidange de fosse septique et de rétention
- Nettoyage des conduites par pression

GASCON
SERVICES SEPTIQUE

Cantley	819 827-2772	Aylmer	819 682-2672
La Pêche	819 456-2529	Shawville	819 647-2572

Les Puisatiers
PROTECH
R.B.Q. 8006-9305-82

Du savoir-faire, de l'Eau
Puits...de l'Énergie!

Forage de puits artésien
Forage géothermique
Pompe submersible
Hydrofracturation
Tireur d'eau gratuit

réno-maître APCHQ
AEFQ
Coalition canadienne de l'énergie géothermique
CAA Habitation Recommandé

819.827.8270
1.888.738.0848
forageprotech.com

Manoir de la Forêt
CENTRE D'ÉVÉNEMENTS | EVENT CENTRE

Atelier Terrarium
Terrarium Workshop
avec / with Flore & Sens

Samedi le 7 juillet | Saturday July 7th
entre / from 14:00 - 15:30
Réservez vos billets en ligne!
Reserve your tickets online!

Cinéma Sous les Étoiles
Cinema Under the Stars

Mercredi le 11 & 25 juillet
Wednesday the 11th & 25th of July
À partir de | Starting at 21:00
Réservez vos billets en ligne!
Reserve your tickets online!

Randonnée & Rafraichissements
Tea & Trails

Dimanche le 8 et le 22 juillet
Sunday the 8th and 22nd of July
entre / from 12:00 - 16:00

www.manoirdelaforet.com | 819-827-0086 | info@manoirdelaforet.com
32 Chemin River, Cantley, Québec, J8V 3A1

Ô Naturel
AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Conception et réalisation
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996

819-827-5052
www.o-naturel.com

houzz

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

Paysagiste CERTIFIÉ APPQ

Votre... maître paysagiste

Tournoi de golf 2018
la Maison des Collines
Golf Tournament 2018

Sous la présidence d'honneur de / under the honourary chairmanship of
M. Martin Gascon, PDG Groupe Gascon

Vendredi le 10 août | Friday, August 10th

Club de golf Mont-Cascades

Golf, souper, voiturette ◦ Golf, cart, dinner $125
Souper seulement ◦ Dinner only $50
Forfait quatuor et commandite ◦ Foursome and sponsor package $600
Commandite sur tertre de départ ◦ Hole sponsor $150
Départ 12h30 ◦ Tee off 12:30 pm
Souper 18h30 ◦ Dinner 6:30 pm
Meilleure balle 18 trous ◦ Best ball 18 holes

Inscription | Registration: www.lamaisondescollines.org
Info: Denis Joannisse 819-456-2946 djoannisse@sympatico.ca

Concours trou d'un coup ◦ Hole-in-one Contests

Famille Charles IGA

Desjardins
Caisse des Collines-de-l'Outaouais

Gagnez / Win
$10,000 en épicerie / in groceries
Famille Charles IGA

Gagnez / Win
$10,000 en REÉR / RRSP
Caisse des Collines-de-l'Outaouais

Au profit de *La Maison des Collines*, une maison de soins palliatifs qui desservira la région des Collines (Cantley, Chelsea, La Pêche, Val-des-Monts) et les environs.

In support of the *Maison des Collines*, a palliative care home that will serve the Des Collines region (Cantley, Chelsea, La Pêche, Val-des-Monts) and the surrounding area.

Implantation et plan projet ?
Pose de repères d'arpentage ?
Certificat de localisation ?
Subdivision de terrain ?

Place d'affaire:
363 montée de la Source, unité 201
Cantley, Qc

ER

Membre de l'Ordre des ARPENTEURS-GÉOMÈTRES du Québec

Etienne Robertson
Arpenteur-géomètre
Quebec Land Surveyor

363 montée de la Source
Unité 201 - Place Gascon
Cantley, Qc
J8V 0G6
819-351-1871
erobertson@agdelasource.ca

Conseil en bref

Le 12 juin 2018, le conseil municipal tenait sa séance ordinaire à la salle de La Fabrique de la paroisse Sainte-Élisabeth. Voici les principaux points abordés. Pour toute information complémentaire, merci de consulter le site Internet de la municipalité : www.cantley.ca.

FINANCES

Le rapport financier de la Municipalité de Cantley pour l'année 2017 ainsi que le rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers pour l'année 2017 et sur le taux global de taxation réel pour l'année 2017 ayant été déposés lors de la séance du conseil du 8 mai 2018, le conseil a accepté, suivant l'article 176.2.2 du Code municipal du Québec, le dépôt du rapport de la mairesse quant aux faits saillants des deux rapports. Le rapport financier et le rapport de la mairesse sont disponibles sur le site Internet de la Municipalité, dans la section Profil financier de la Municipalité.

TRAVAUX PUBLICS

Un contrat a été octroyé par résolution à la compagnie Construction Lafleur pour la réalisation des travaux d'amélioration du drainage des rues Bois-de-Limbour, impasse du Colonel, impasse de l'Épervier, Godmaire sud, Blackburn, Faraday, impasse du Refuge-des-Cascades, de l'Opale et du Rocher – Contrat no 2018-21.

En vue de procéder aux travaux de réfection du chemin Vigneault entre la montée St-Amour et la rue Ferland, le conseil a autorisé la direction du Service des travaux publics à procéder à un appel d'offres. Pour connaître le développement du projet, consultez la section Info-travaux du site Internet de la Municipalité.

LOISIRS, CULTURE ET PARCS

Le conseil a autorisé l'octroi d'un soutien financier pour la création de l'organisme à but non lucratif Projet Petit café de Cantley (PCC) pour le centre communautaire multifonctionnel (CCM).

Un nouvel appel d'offres sur invitation sera lancé pour la construction d'un chalet de service au parc Godmaire – Contrat nº 2018-35. De plus, le contrat pour le projet d'aménagement des parcs Godmaire et Hamilton (surfaces multifonctionnelles – Contrat nº 2018-19) a été octroyé.

Le conseil a autorisé le Service des loisirs, de la culture et des parcs à déposer une demande d'aide financière à Emploi et Développement social Canada, dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour les aînés, pour le projet de sentier multifonctionnel incluant des stations d'exercices au parc Gérard-Bourgeois.

Le conseil juge opportun de constituer un comité de travail ad hoc, formé de deux (2) élus municipaux, de six (6) citoyens ainsi que d'un membre de l'administration municipale à titre de personne-ressource, qui aurait pour mandat, et ce durant toute la durée du processus, d'étudier les différentes options d'aménagement et d'utilisation du futur parc – lot 5 782 767 situé au bout de la rue Montebello et de formuler ses recommandations au conseil. Un appel de candidatures est lancé.

URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Mme Brigitte Durand a été nommée à titre de membre citoyenne au sein du comité consultatif d'urbanisme, et ce, jusqu'au 12 juin 2020.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Le conseil a autorisé les dépenses et le paiement, à la compagnie L'Arsenal (CMP Mayer Inc.), pour l'achat de huit (8) cylindres Scott 4 500 carbon pour appareils respiratoires autonomes et pour la vérification annuelle des appareils respiratoires et cylindres d'air comprimé équipements selon les normes NFPA ainsi que toutes réparations nécessaires aux normes obligatoires NFPA.

Il a autorisé la dépense et le paiement, à l'entreprise Battleshield Industries Limited, afin de procéder à la vérification annuelle des véhicules et des pompes portatives selon les normes ULC ainsi que toutes réparations nécessaires aux normes obligatoires ULC.

Suite à l'autorisation du conseil, le Service préparera les documents nécessaires et procédera à un appel d'offres public pour la rénovation de la toiture, salle de réunion et bureau administratif de la caserne Jean Dagenais.

DIVERS

Le conseil a aussi, par résolution, transmis ses chaleureuses félicitations accompagnées de ses vifs remerciements aux nombreux bénévoles et au personnel impliqué dans la mise sur pied et le bon fonctionnement de l'organisme sans but lucratif 307NET.

Consultez le procès-verbal complet de la séance du conseil pour plus d'information.

Autres informations

M. RICHARD MATTE, résident de Cantley et Président du club des Étoiles d'Argent de Cantley, s'est vu remettre lors de la séance du conseil du 12 juin un certificat honorifique de la Municipalité de Cantley pour son implication active et son implication dans la communauté. Sa candidature a aussi été déposée dans le cadre de l'Hommage aux bénévoles de la TCARO.

8, chemin River, Cantley (Québec) J8V 2Z9 819 827-3434, sans frais/free : 819 503-8227 819 827-4328

Le contenu des pages municipales relève de la Municipalité. – The content of the Municipal pages originates from the Municipality of Cantley.

CANTLEY

AVIS PUBLIC

MUNICIPALISATION DE PARTIES DE RUES OUVERTES AU PUBLIC DEPUIS AU MOINS 10 ANS EN VERTU DE L'ARTICLE 72 DE LA LOI SUR LES COMPÉTENCES MUNICIPALES

Premier avis

AVIS PUBLIC est donné, par les présentes, que la Municipalité de Cantley entend se prévaloir des dispositions de l'article 72 de la Loi sur les compétences municipales afin de devenir propriétaire des parties de rue indiquées dans la description sommaire ci-dessous.

L'article 72 de la Loi sur les compétences municipales se lit comme suit :
« **72.** Toute voie ouverte à la circulation publique depuis au moins 10 ans devient propriété de la municipalité locale dès que sont accomplies les formalités prévues au présent alinéa, soit:

1° la municipalité adopte une résolution identifiant la voie concernée, soit par sa désignation cadastrale lorsque son assiette correspond à celle d'un ou de plusieurs lots entiers du cadastre en vigueur, soit, dans le cas contraire, par une description technique préparée par un arpenteur-géomètre;
2° le cas échéant, une copie de la description technique, vidimée par un arpenteur-géomètre, est déposée au bureau de la municipalité;
3° la municipalité fait publier deux fois, dans un journal diffusé sur son territoire, un avis contenant:
a) le texte intégral du présent article;
b) une description sommaire de la voie concernée;
c) une déclaration précisant que les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° ont été accomplies.
La deuxième publication doit être faite après le soixantième et au plus tard le 90e jour qui suit la première.

Lorsqu'une immatriculation est requise par la loi, la municipalité soumet, au ministre responsable du cadastre, un plan cadastral montrant la voie devenue sa propriété par l'effet du présent article, ainsi que la partie résiduelle. Elle doit, en outre, notifier ce dépôt à toute personne qui a fait inscrire son adresse sur le registre foncier, mais le consentement des créanciers et du bénéficiaire d'une déclaration de résidence familiale n'est pas requis pour l'obtention de la nouvelle numérotation cadastrale.
La municipalité publie au registre foncier une déclaration faisant référence au présent article, comportant la désignation cadastrale du terrain visé et indiquant que les formalités prévues aux trois premiers alinéas ont été accomplies.
Tout droit relatif à la propriété du fonds de la voie visée auquel un tiers pourrait prétendre est prescrit si le recours approprié n'est pas exercé devant le tribunal compétent dans les trois ans qui suivent la dernière publication prévue au paragraphe 3° du premier alinéa.
La municipalité ne peut se prévaloir du présent article à l'égard d'une voie sur laquelle elle a prélevé une taxe au cours des 10 années précédentes. »

Description sommaire des voies concernées

District	Nom de la voie publique	Numéro de lot du Cadastre du Québec - Circonscription foncière de Gatineau	Lot utilisé depuis au moins 10 ans à des fins de :
District des Parcs (n° 4)	Cèdres, rue des	2 620 642	Élargissement de l'emprise
	Denis, chemin	2 783 790	Élargissement de l'emprise
	Érables, montée des	2 620 634	Élargissement de l'emprise
		2 751 088	Élargissement de l'emprise
	Noémie, rue	3 291 030	Rue
District des Érables (n° 5)	Érables, montée des	2 620 830	Élargissement de l'emprise
		2 751 078	Élargissement de l'emprise
	Groseilliers, rue des	2 621 326	Rue
	Taché, chemin	2 621 543	Élargissement de l'emprise
		2 751 068	Élargissement de l'emprise
		2 931 465	Élargissement de l'emprise

DÉCLARATION

Les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° de l'article 72 de la Loi sur les compétences municipales ont été accomplies. Le conseil municipal a adopté le 8 mai 2018 la résolution 2018-MC-R246 à l'effet de se prévaloir de l'article 72 de la Loi sur les compétences municipales afin que la Municipalité de Cantley devienne officiellement propriétaire des parties de rue identifiées par leur désignation cadastrale, soit les lots du Cadastre du Québec indiqués au tableau précédent. Les représentations des lots peuvent être consultées à la Maison des bâtisseurs sise au 8, chemin River à Cantley (Québec) J8V 2Z9.
La Municipalité de Cantley n'a prélevé aucune taxe sur les lots précités au cours des dix dernières années.

Donné à Cantley, ce 14e jour de juin 2018.

Philippe Millette
Directeur général et secrétaire-trésorier par intérim

Municipalité de Cantley
Maison des Bâtisseurs
8, chemin River
Cantley (Québec)
J8V 2Z9
819 827-3434
municipalite@cantley.ca
www.CANTLEY.ca

Appel de candidatures : comité de travail pour l'aménagement et l'utilisation du futur parc de la rue Montebello

La Municipalité de Cantley sollicite la candidature de citoyennes et de citoyens souhaitant siéger sur le comité de travail dont le mandat ponctuel (maximum de 10 rencontres) sera d'étudier les différentes options d'aménagement et l'utilisation du futur parc - lot 5 782 767 situé sur la rue Montebello.

Le comité de travail ad hoc sera formé de deux (2) élus municipaux, de six (6) citoyens ainsi qu'un membre de l'administration municipale à titre de personne-ressource. La municipalité de Cantley désire former un comité regroupant idéalement un membre citoyen par districts municipaux.

Les personnes intéressées doivent avoir 18 ans, avoir une bonne capacité d'exprimer leurs idées ou opinions de vive voix de façon objective, claire et précise, avoir de l'entregent et du tact, avoir un bon jugement et avoir un bon esprit de synthèse.

Les personnes intéressées doivent transmettre une lettre expliquant pourquoi elles désirent siéger sur le comité de travail pour l'aménagement et l'utilisation du futur parc de la rue Montebello ainsi qu'une copie d'un bref curriculum vitae :

Par la poste à :
Madame Louise Meunier, adjointe à la direction
Municipalité de Cantley
8, chemin River
Cantley (Québec) J8V 2Z9
Par télécopieur : 819 827-4328
Par courriel : lmeunier@cantley.ca

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le mandat et les fonctions de ce comité, prière de communiquer avec M. Guy Bruneau, Directeur des Loisirs, de la culture et des parcs, au 819-827-3434 poste 6822.

FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT ANNÉE FINANCIÈRE 2017

En tant que mairesse de la Municipalité de Cantley et conformément à l'article 176.2.2. du Code municipal du Québec, je suis fière de vous faire rapport sur la situation financière de la Municipalité pour son exercice financier terminé le 31 décembre 2017. Je me dois, entre autres de vous faire part des faits saillants des derniers états financiers et du rapport de l'auditeur indépendant à leurs égards. J'ai également inclus dans ce rapport un sommaire des principales acquisitions effectuées en 2017 quant aux immobilisations. Finalement, je fais état de la rémunération et de l'allocation annuelle des membres du conseil municipal pour l'exercice terminé le 31 décembre 2017.

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT - 2017

Lors de la séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 8 mai dernier, et tel que requis en vertu de l'article 176.1 du Code municipal du Québec, Monsieur Philippe Millette, directeur général et secrétaire-trésorier par intérim a déposé aux membres du conseil municipal le rapport financier et le rapport de l'auditeur indépendant pour l'année 2017. Ce rapport financier fut dressé par Monsieur Millette et fut vérifié par les auditeurs indépendants de chez Deloitte S.E.N.C.R.L./s.r.l. Ces derniers ont émis, en date du 1er mai 2018, une opinion sans réserve sur les états financiers de la Municipalité. Leur rapport fait état, entre autres de la responsabilité de la direction quant aux états financiers, la responsabilité de l'auditeur et leur opinion sur ces états financiers. Le paragraphe d'opinion pour l'exercice terminé le 31 décembre 2017 va donc comme suit :

« À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Municipalité de Cantley, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette

date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public. »

FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER - 2017

Au niveau des résultats, les revenus se sont élevés à 14 240 032 $ (dont 558 111 $ en revenus d'investissement) alors que les dépenses se sont chiffrées à 13 528 091 $, incluant l'amortissement des immobilisations d'un montant de 1 193 119 $. Par conséquent, il a été possible de dégager un excédent de l'exercice de 711 941 $.

LES REVENUS DE 2017 (TOTAL DE 14 240 032 $)

Malgré la décision budgétaire de ne pas hausser, pour une quatrième année consécutive, le taux de taxation des citoyens et citoyennes de Cantley (taxes foncières – catégorie résiduelle et catégorie des immeubles non résidentiels), les revenus émanant de ces taxes foncières ont augmenté de près de 252 000 $ par rapport à 2016, pour se situer à 11 587 957 $ en 2017. Cette hausse

des revenus est donc majoritairement attribuable aux nouvelles constructions domiciliaires et commerciales sur le territoire de Cantley.

Les revenus totaux incluaient, entre autres des subventions d'un montant de 124 142 $ reçu du Programme sur la redistribution aux municipalités des redevances pour l'élimination des matières résiduelles et de 284 800 $ en guise de compensation pour la collecte sélective des matières recyclables.

Les revenus totaux étaient également nets d'une perte sur cession d'immobilisations d'un montant de 186 815 $ qui a dû être constatée suite à la décontamination et à la démolition de la Maison Huppé au cours de la saison estivale 2017.

LES DÉPENSES DE 2017 (TOTAL DE 13 528 091 $)

Les dépenses totales furent en hausse de plus de 730 000 $ par rapport à celles de l'exercice financier 2016. Cette hausse est répartie entre les éléments suivants des états financiers :

- Rémunération et charges sociales 271 000 $
- Biens et services 108 000 $
- Frais de financement (30 000 $)
- Quotes-parts à des organismes municipaux 233 000 $
- Amortissement des immobilisations 148 000 $

L'année 2017 fut une année électorale municipale, et ce, à la grandeur de la province. La Municipalité a encouru des frais de plus de 63 600 $ aux fins de cette élection municipale, bien qu'un montant de 90 860 $ fût prévu initialement.

LES SURPLUS AU 31 DÉCEMBRE 2017

Ayant dégagé un excédent des revenus sur les dépenses de 711 941 $ en 2017, les surplus de fonctionnements se situent donc à 4 034 178 $ au 31 décembre 2017. Les surplus libres étaient de l'ordre de 2 621 934 $ alors que les surplus affectés étaient de 1 412 244 $. Plus de 1 170 000 $ de ces surplus demeuraient affectés au centre communautaire multifonctionnel (CCM) au 31 décembre 2017. On doit se rappeler que le conseil municipal a affecté, par l'entremise de deux résolutions distinctes, un total de 1 700 000 $ aux fins de la construction du CCM.

ACQUISITIONS D'IMMOBILISATIONS LORS DE 2017

Voici les principaux travaux et acquisitions qui ont été réalisés au cours de 2017 quant aux immobilisations (acquisitions totales de 3 380 744 $) :

DESCRIPTION	MONTANT
Travaux de réfection et de pavage des rues	2 710 000 $
Travaux de préparation en vue de la construction du CCM	135 000 $
Acquisitions d'équipements au Service des travaux publics (véhicules, benne à asphalte, faucheuse, plaque vibrante, etc…)	131 600 $
Travaux de préparation et acquisition d'un chalet au Parc Denis	108 000 $
Acquisition de serveurs informatiques et ordinateurs, du système téléphonique, du logiciel d'archives et conception du site internet	83 500 $
Acquisition de roulottes au Service des loisirs, de la culture et des parcs	58 000 $
Installation d'une patinoire au Mont-Cascades	38 000 $

RÉMUNÉRATION ET ALLOCATION ANNUELLE DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

L'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux prévoit une mention dans le rapport financier de la rémunération et de l'allocation de dépenses que chaque membre du conseil reçoit de la municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci ou d'un organisme supramunicipal. Ces informations sont également reproduites ci-dessous. Notez que ces données excluent les charges sociales.

Élus en poste durant toute l'année 2017 :

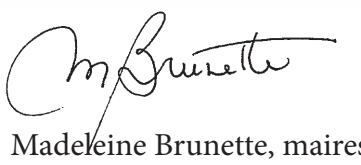
	Rémunération municipale	Allocation municipale de dépenses	Rémunération de comités municipaux	Rémunération de la MRC	Total
Brunette, Madeleine (mairesse)	34 534 $	16 476 $	1 330 $	24 571 $	76 911 $
Joanisse, Louis Simon (district #5)	13 224 $	6 612 $	2 793 $	-	22 629 $
Plamondon, Sarah (district #4)	13 224 $	6 612 $	1 729 $	-	21 565 $
Sabourin, Aimé (district #1)	13 224 $	6 612 $	2 793 $	-	22 629 $
Trahan, Jean-Benoit (district #3)	13 224 $	6 612 $	665 $	-	20 501 $

Élus suite aux élections municipales générales du 5 novembre 2017 :

	Rémunération municipale	Allocation municipale de dépenses	Rémunération de comités municipaux	Rémunération de la MRC	Total
De Bellefeuille, Jean-Nicolas (district #6)	1 347 $	673 $	-	-	2 020 $
Lapierre, Jocelyne (district #2)	1 347 $	673 $	-	-	2 020 $

Élus sortants suite aux élections municipales du 5 novembre 2017 :

	Rémunération municipale	Allocation municipale de dépenses	Rémunération de comités municipaux	Rémunération de la MRC	Total
Beaudry, Marcel (district #2)	13 899 $	5 957 $	3 857 $	-	23 713 $
Gauthier, Marjolaine (district #6)	14 240 $	5 957 $	931 $	-	21 128 $



Madeleine Brunette, mairesse
Le 12 juin 2018

Circulation des véhicules lourds interdite !

La saison estivale étant synonyme de travaux de construction, la Municipalité de Cantley veut rappeler aux entrepreneurs et aux entreprises de camionnage que la circulation des véhicules lourds sur les chemins de Cantley est régie par l'article 24 de son règlement 432-13 sur la circulation, le stationnement et les limites de vitesse dans la Municipalité de Cantley.

À moins d'être visée par une permission spécifique à l'article, **la circulation des véhicules lourds sur les chemins de Cantley est interdite, à l'exception de la Montée Paiement et des routes provinciales autorisées par le Ministère des Transports du Québec, dont la route 307 (montée de la Source)**. Les infractions peuvent faire l'objet des amendes prévues au Code de la sécurité routière du Québec (L.R.Q., chapitre C-24.2).

Le règlement est disponible sur le site Internet de la Municipalité à l'adresse www.cantley.ca sous l'onglet Règlements municipaux.

LOISIRS, CULTURE ET PARCS

CHANGEMENT À L'HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de Cantley est passée à son horaire estival depuis le 25 juin, et ce, jusqu'à la fête du Travail. Les heures d'ouverture sont :

lundi 15 h 30 – 20 h	jeudi 13 h – 16 h
mardi 13 h - 16 h	vendredi 12 h 30 – 19 h 30
mercredi 13 h 30 – 20 h	

À noter que la bibliothèque sera fermée les samedis et dimanches tout au long de l'été.

CONCOURS D'ACQUISITION D'UNE ŒUVRE D'ART

L'échéance arrive à grands pas ! Les artistes qui désirent soumettre leur dossier dans le cadre de la Politique d'acquisition d'œuvres d'art peuvent le faire **jusqu'au 29 juillet**. Les œuvres choisies seront ensuite exposées à la bibliothèque afin de permettre au public de voter. Le dévoilement se fera en septembre lors d'un 5@7 culturel. Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de prendre connaissance des orientations de la Politique d'acquisition et de remplir le formulaire disponible sur notre site Internet.

LES VENDREDIS D'AOÛT

Projections cinématographiques en plein air au parc Mary-Anne-Philips (47, rue Summer) les 3, 10, 17 et 24 août à 20 h. Apportez vos chaises et vos doudous! Maïs soufflé et rafraichissements en vente sur place. Pour connaître la programmation des films et visionner les bandes-annonces, visitez le site www.cantley.ca.

BULLETIN AUTOMNE 2018

Les inscriptions en ligne aux activités loisirs de l'automne 2018 débuteront le mercredi 22 août. Surveillez notre site Internet pour la nouvelle programmation. La version papier du bulletin sera aussi acheminée par la poste.

CALENDRIER :

Les Vendredis d'août, Parc Mary-Anne-Phillips – 3, 10, 17 et 24 août à 20 h

HORAIRE VARIABLE

L'horaire de collecte est de 7 h à 19 h et peut varier d'une semaine à l'autre.

COLLECTE des matières résiduelles
Ordures ménagère et recyclage (à partir de 6 h)

Date	Côté est de la 307*	Côté ouest de la 307*
Mercredi 4 juillet	✓	✓
Mercredi 11 juillet	✓	✓
Mercredi 18 juillet	✓	✓
Mercredi 25 juillet	✓	✓

* Note : pour les rues Dupéré, Bouvrette, Crémazie, Rimouski, de Matane, Berthier, Edna, Rémi, Beauce, du Sous-Bois et de Lanaudière, l'horaire sera celui côté Ouest.

WASTE collections
Household waste and recyclable (from 6 AM)

Date	East side of the 307*	West side of the 307*
Wednesday July 4th	✓	✓
Wednesday July 11th	✓	✓
Wednesday July 18th	✓	✓
Wednesday July 25th	✓	✓

* Note! These streets have the West schedule: Dupéré, Bouvrette, Crémazie, Rimouski, de Matane, Berthier, Edna, Rémi, Beauce, du Sous-Bois and de Lanaudière.

RECYCLAGE : tout le territoire le mardi! — RECYCLING: Tuesday for the whole territory!

8, chemin River, Cantley (Québec) J8V 2Z9 — 819 827-3434, sans frais/free : 819 503-8227 — 819 827-4328

Le contenu des pages municipales relève de la Municipalité. – The content of the Municipal pages originates from the Municipality of Cantley.

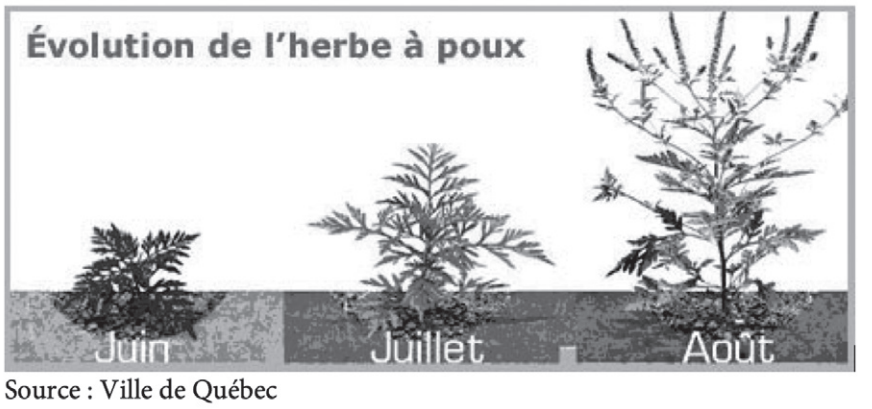
Reconnaître l'herbe à poux et l'herbe à puce : trucs et conseils pour une meilleure santé

Herbe à poux (*Ambrosia artemisiifolia*)

DESCRIPTION
Maître dans l'art de passer inaperçu parmi les mauvaises herbes, l'herbe à poux cause bien des désagréments durant la saison des allergies. C'est une plante annuelle de 10 cm à 1,5 m de hauteur, qui meurt en automne. Ses feuilles sont opposées à sa base et alternent dans le haut. D'un jaune verdâtre, ses fleurs sont regroupées en épis au sommet des tiges. Elle pousse en colonies sur les terrains pauvres comme les bords de routes et les champs. En août, la floraison atteint son apogée et libère des milliards de grains de pollen.

SYMPTÔMES CAUSÉS PAR L'ALLERGÈNE
Ce qu'il faut savoir est que seules les personnes allergiques ressentent des symptômes tels que :

- Éternuements répétitifs;
- Congestion et écoulement nasal;
- Démangeaisons du nez, du palais et des oreilles;
- Conjonctivite (larmoiement, démangeaisons des yeux);
- Asthme allergique;
- Etc.



Source : Ville de Québec

ÉLIMINATION
Pour régler le problème, il faut l'éliminer à la source. Il faut arracher manuellement les plants en prenant le soin de retirer les racines. La tonte de la pelouse peut être efficace si elle est exécutée avant la floraison qui débute à la fin juillet et se poursuit jusqu'à la mi-août. Si votre terrain affiche un sol pauvre, l'améliorer à l'aide de terreau ou d'engrais vert peut s'avérer une bonne solution. Aussi, ensemencer ou planter des végétaux compétiteurs comme le sarrasin, le pâturin ou le trèfle permet d'éviter que la plante s'installe.

Source : Santé Montérégie

VENTE DE GARAGE

SAVIEZ-VOUS…

- ► que les occupants d'un bâtiment résidentiel ne peuvent tenir que 2 ventes de garage par année, et ce, pour une durée maximale de 3 jours consécutifs!
- ► que ces 3 jours consécutifs doivent coïncider avec la fête des Patriotes, la fête nationale du Québec, la fête du Canada, la fête du Travail, ou un déménagement.
- ► qu'une enseigne peut être installée sur le terrain où se tient la vente de garage et qu'une autre seulement peut être installée à l'intersection de rues la plus près.
- ► que le terrain doit être entièrement dégagé des articles à vendre et nettoyé à la fin de la vente de garage.
- ► qu'un permis est nécessaire, mais celui-ci est gratuit!

Vous pouvez vous procurer ce permis :

1) En personne
Au bureau municipal au Service de l'urbanisme, de l'environnement et du développement économique.

2) Par le site Internet de la municipalité
Services en ligne : demande de permis. Le service est automatisé, vous recevrez donc votre permis une dizaine de minutes après avoir fait votre demande par Internet.

8, chemin River, Cantley (Québec) J8V 2Z9 — 819 827-3434, sans frais/free : 819 503-8227 — 819 827-4328

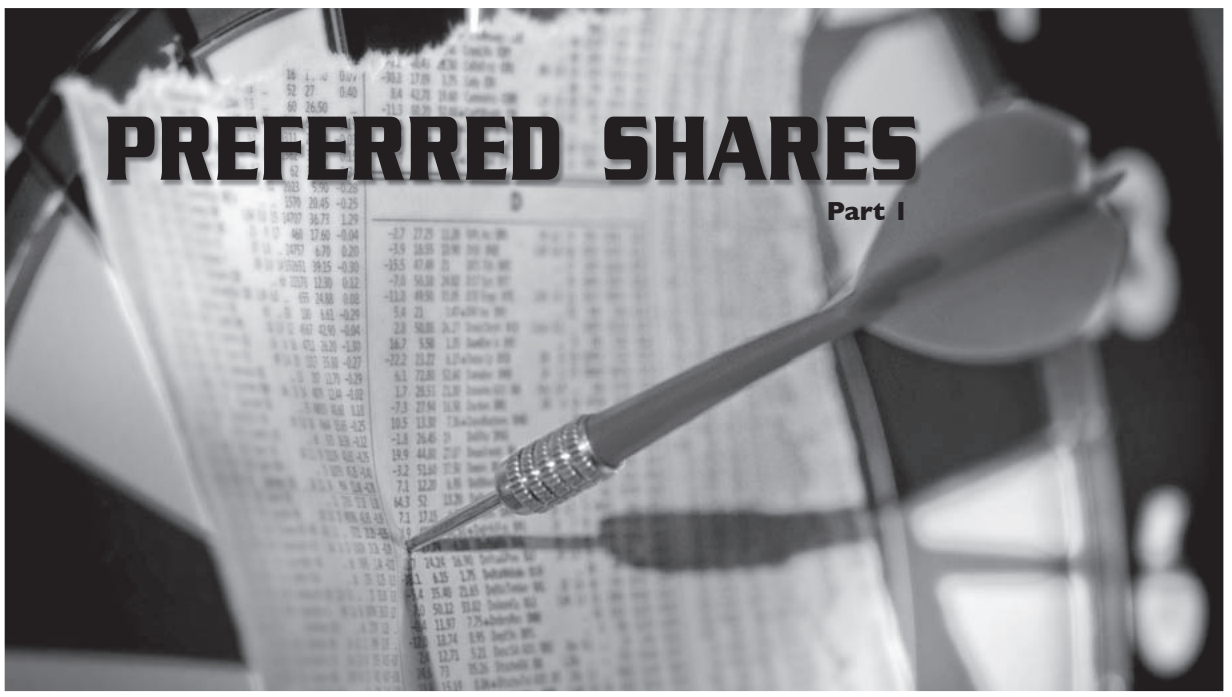
Clinique de Denturologie
Alain Michaud, DD
FABRICATION ET RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES AMOVIBLES
Tél.: 827-0060
Sur rendez-vous
678, Mtée de la Source
Cantley (QC) J8V 2G9

DUBEAU EXCAVATION
LOCATION
Pelle
Backhoe
Bulldozer
Marteau hydraulique
Installation de système septique
Terrassement
Robert 819 664-5281
rbq 2557-2942-57
André 819 664-5289
rbq 8346-7571-46
Bureau 819 827-1044
Fax 819 827-4920

ÉRIC PELLETIER
SEPTIQUE GÉNIE
Plans d'installations septiques,
plans de drainage et autres ...
MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC
Éric Pelletier, T. P.
Cantley, Qc
Téléphone: (819) 665-7535
septique.genie@videotron.ca

VAILLANT EXCAVATION
Transport Leblanc
ACCOMPAGNER | OPTIMISER | EXÉCUTER
Services résidentiels
• Terrassement
• Excavation
• Installations septiques
• Matériaux en vrac
• Vente de terrains
Services aux entrepreneurs
• Camionnage
• Location d'équipements lourds avec opérateur
• Génie civil
info@vaillantexcavation.ca
819-827-0555
www.vaillantexcavation.ca

Radek Skabas



PREFERRED SHARES

Part I

The term "preferred" refers to the claim on company assets that shareholders have if the company goes bankrupt. Preferred shareholders would be paid before common shareholders. However, it is important to remember that common shareholders are at the very bottom of the pile – they get paid last and only if there is something left. Preferred shareholders are above them, so they have a greater chance of being paid once the assets are sold off. However, this is a minor advantage because there are several more layers of claim-holders above them – for example, holders of bonds, debentures and secured loans. Having a better claim on assets is not the main reason to buy preferred rather than common stock.

The main reason people buy preferred shares is to get dividends. Dividends are the *raison d'être* of preferred shares and are paid regularly – usually quarterly. Also, preferred share dividends are usually higher than those paid by common stock (if common stock pays dividends at all). Moreover, in Canada, the dividends are eligible for the Dividend Income Tax Credit, which makes the income more tax-efficient than interest earned on bonds and debentures. On the other hand, preferred shares do not typically participate in the appreciation that common shares may experience if company business goes well. And as mentioned above, compared to bondholders, preferred shareholders are less likely to get their money back if business goes bad and the company ends up in bankruptcy. Also, preferred shareholders generally do not have voting rights and cannot influence the course of company business, while common shareholders can.

Why do companies issue preferred shares? Because they can obtain financing without increasing their debt load on the balance sheet. This is because preferreds are "equity", even though their main purpose is to pay income to owners and as such, appear in a different place on the balance sheet. Another reason for issuing preferred shares is flexibility – in case of financial difficulties, a company can suspend the payment of dividends to preferred shareholders without getting into default. By contrast, non-payment of bond interest on time automatically puts the company in default. Because preferred shareholders do not enjoy the same protection as bondholders, the yields of preferreds are accordingly higher.

This article is not intended to offer advice, but to inform and educate. For any comments, please contact the author at: radek@uniserve.com.

Quand les 24 collègues d'André donnent 50 $,
des milliers de Guatémaltèques se mobilisent et influencent l'avenir de leur région.
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Présentation de photos

Photo submission

L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à : **photo@echocantley.ca**

Wes Darou

Il faut aimer Cantley !
Rue Berthier.

Ya gotta love Cantley.
"Attention, turtle nest",
Berthier St.

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to: **photo@echocantley.ca**

Claudette Ruthowsky

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

caissedegatineau.com

Desjardins Caisse de Gatineau

La Centrale Immobilière.ca
MARTIN CHIASSON
Courtier immobilier agréé
Courtier immobilier agréé Martin Chiasson Inc.
819-661-3500
martin@lacentraleimmobiliere.ca
www.martinchiasson.com

La Centrale Immobilière.ca
KARINE SÉGUIN
Courtier immobilier agréé
Cellulaire / Cellular: 819.661.2123
Bureau / Office: 819.663.8883
Télécopieur / Fax: 819.663.8887
karine@lacentraleimmobiliere.ca

Me Sylvain Lemyre
AVOCAT - BARRISTER - ABOGADO
SYLVAINLEMYREAVOCAT.COM
T 819.771.5916
F 819.771.8540
slemyre@sylvainlemyreavocat.com
115, rue Wright, Gatineau, Québec, J8X 2G8

RÉNOVATION Prud'homme INC
Entrepreneur général
Claude Prud'homme
Propriétaire
819 827-9249
www.renovationprudhomme.com
4, Impasse de la Chute, Cantley, Qc. J8V 3B6

Chronique littéraire

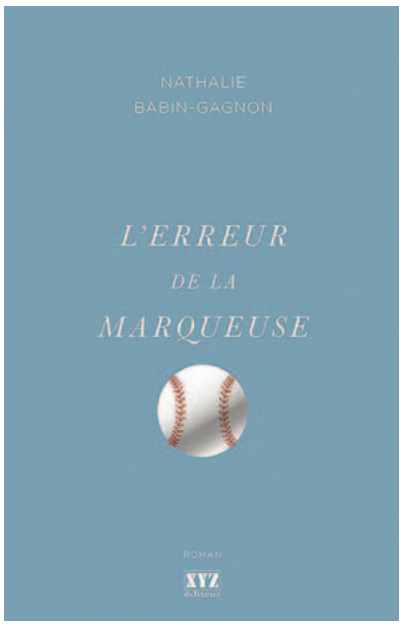
Marie-Josée Bédard

Voici de belles lectures de genres littéraires différents pour agrémenter votre été!

L'erreur de la marqueuse, de Nathalie Babin-Gagnon

Il est très rare de voir des romans traitant de ce sujet, surtout des histoires dramatiques québécoises. On ressent, dès le début, le ton dramatique que prendra l'histoire. Elle met en vedette Anne-Marie, une jeune fille de 13 ans qui devient marqueuse au baseball pour l'équipe de sa petite ville. On découvre chez Anne-Marie un grand malaise face à la vie. Elle se trouve laide et le soutien de sa famille laisse franchement à désirer.

Ses deux sœurs se moquent constamment d'elle et sa mère préfère aller au camping pour se « reposer » de ses enfants. Son père, quant à lui, trop souvent soûl, réussit quand même à lui inculquer l'amour du baseball. On voyage aussi, entre les chapitres, dans la vie de Chloé, la fille d'Anne-Marie, qui fait à peine partie de sa vie. Chloé, à cause de son père, deviendra aussi marqueuse contre son gré. Tout au long de l'histoire, on laisse sous-entendre un événement terrible qui s'est produit quand Anne-Marie était marqueuse. On tente de percer le mystère à travers son histoire et celle des joueurs de l'équipe, Julien, Sylvain, le fameux trio désagréable... Je ne veux pas trop en dévoiler, mais je me suis laissé prendre par l'écriture de Nathalie Babin-Gagnon. Le ton dramatique donné à l'histoire et aux personnages est tout à fait réussi. Aux fanatiques de ce sport, le baseball est omniprésent dans l'histoire.



La fille de Maggie, de Joanna Goodman

Qui est Maggie? Une jeune adolescente bien naïve de 15 ans qui est à la fois canadienne-française et anglaise. Nous sommes dans les années 50. Maggie a un père anglophone et une mère francophone. Elle admire son père au plus haut point et espère suivre ses traces dans son magasin de semences. Puis, Maggie rencontre Gabriel. Dès le début du roman, la passion s'en mêle. Toute jeune, la demoiselle tombe enceinte, elle est forcée d'abandonner son bébé, Élodie.

J'ai aimé comment Joanna Goodman a écrit le livre. Selon les chapitres, on peut suivre ce que sont devenues à la fois Élodie et Maggie. Je pouvais ressentir la détresse de Maggie à vouloir retrouver sa fille, l'amour inconditionnel d'une mère qui sait au fond d'elle que sa fille est toujours vivante quelque part. Dans l'histoire d'Élodie, j'ai été terriblement choquée d'apprendre ce que l'on faisait subir à ces jeunes filles à l'époque. J'ai versé des larmes, j'ai été en colère, mais j'ai surtout adoré ce roman que je vous recommande chaudement.

Femme fatale, de Sylvie G.

L'histoire commence de façon énergique. L'auteure nous met rapidement dans le cœur de l'action. On rencontre cette fameuse Katriana, cette femme fatale. Puis, on est plongé dans la vie de l'enquêteur Jonathan Serra. Un homme aux apparences charmeuses, à qui tout semble réussir. On devine bien vite que derrière ce personnage sûr de lui se cache un grand sensible en quête d'amour profond.

L'auteure mélange ici plusieurs genres littéraires. Le côté romance avec les histoires de cœur m'a passionnée. Il m'est difficile de parler de l'histoire sans trop en dévoiler. L'intrigue policière est sublime, même si je n'ai pas été surprise de la fin. Quelques scènes coquines donnent du piquant à l'histoire sans pour autant tomber dans la vulgarité. Ces moments ajoutent un petit plus à l'histoire d'enquête et je crois que c'est ce qui fait le charme de la plume de Sylvie G. L'intrigue se tient et est constamment parsemée de rebondissements. Ce roman est vraiment un mélange complet d'émotions.

Pour mon top 10 de lecture d'été, allez sur le blogue mamanlectrice.wordpress.com. Bonne lecture!

Traduction libre de Geneviève Desjardins

L'été et l'air frais

Vous souvenez-vous de l'hiver? Il y a longtemps, n'est-ce pas? Vous souvenez-vous que vous aspiriez alors à l'été? C'est maintenant l'été! Vous pouvez donc choisir d'en profiter.

L'été est la saison parfaite pour profiter le plus possible de l'air frais. Vous pouvez passer beaucoup plus de temps à l'extérieur afin de profiter de cet air frais. Par contre, plusieurs d'entre nous demeurent à l'air climatisé. Cette approche à la chaleur n'est vraiment justifiée que pendant quelques journées de chaleur extrême. Celles-ci font exception. Ce sont pendant ces rares journées que l'air climatisé offre alors une bonne solution à la chaleur.

Vous serez peut-être tenté de demeurer à l'intérieur par habitude lors d'une journée d'été ordinaire. Vous pouvez changer cette habitude. Plus vous restez à la chaleur, plus votre corps s'y habitue; vous ressentirez alors moins le besoin de vous réfugier à l'air climatisé.

Lorsque vous êtes dehors, chaque respiration remplit vos poumons d'air frais plein d'oxygène. Une fois inspiré, cet air remplace ce dont votre corps n'a pas besoin; vous respirez pour éliminer les déchets. Vous nettoyez et désintoxiquez votre corps avec chaque respiration.

Puisque nous sommes officiellement en été, essayez de limiter le temps passé à l'intérieur. Profitez de la nature et de tout ce qu'elle a à vous offrir. Restez dehors et évitez l'air climatisé autant que possible. Passez un bel été!

*Si vous avez un commentaire ou une question, veuillez m'appeler au **819 827-2836** ou m'écrire à **k.skabas@hotmail.com**.*

Kasia Skabas, n.d. B.A

Cet article ne vise pas à diagnostiquer une maladie ou à fournir un avis médical en particulier. Le but de l'article est uniquement d'informer et d'éduquer. Pour obtenir un diagnostic, veuillez consulter un médecin.

Fresh Air and Summer

Do you remember winter? It was long time ago, wasn't it? Do you remember that at that time you were longing for summer? Now summer is here. You can choose to take advantage of it.

Summertime is a great time to use the fresh air to its fullest by spending a lot of time outdoors and benefitting from the fresh air. However, a lot of us stay indoors in air-conditioned spaces despite there is only usually a couple of days of extreme hot temperatures which justify air-conditioning. On these exceptional days, however, an air-conditioned room is a good solution.

On an ordinary summer day, you might tend to stay indoors only by habit. You can change that habit. The more you stay outdoors in the warm temperature, the more your body gets used to it and you do not feel as much need for air-conditioning.

When you are outdoors, with every breath you bring fresh, well oxygenated air into your lungs. Here, it is exchanged for the stuff your body doesn't need and you breathe out the junk. You are cleaning your body with every breath of fresh air and, in the meantime, you are also detoxifying.

It is summer now, try to limit the time you stay indoors. Benefit from nature and what it is offering you. Whenever you can, stay outdoors and avoid air-conditioning. Have a great summer.

*If you have a comment or a question, please call me at **819 827-2836** or write **k.skabas@hotmail.com***

This article is not intended to diagnose disease or to provide specific medical advice. Its intention is solely to inform and educate. For the diagnosis of any disease, please consult a physician.

MA-pier
MURS DE SOUTÈNEMENT
R.B.Q.8320-7274-15
Serge Legault
(819) 827-4576
www.mapier.ca
- Murs de soutènement (pierres naturelles)
- Stabilisation de berge
- Estimation
Couriel: info@mapier.ca

MORIN EXCAVATION
R.B.Q.: 8357 4913 01
Éric Morin 819 773-0277
www.morinexcavation.com
Courriel : eric@morinexcavation.com
Estimation gratuite
• Excavation, démolition
• Déboisement et terrassement
• Drain Français
• Creusage de fondation
• Réparation de fondation
• Installation de système septique
ADVANCED ENVIROSEPTIC
BIONEST
Incorporé à l'environnement

EXCAVATION
Mario Barbe
RBQ : 5682-9427-01
• Travaux septique
Ecoflo BIONEST
• Excavation de tout genre
819-827-4356 | 819-962-4944

M. Richer
ISOLATION INC.
43, De Rimouski
Cantley (Québec)
J8V 2V4
Marc Richer
819-827-6611
R.B.Q. 8288-9528-13

L'ENTREPÔT DU COUVRE PLANCHER
RAYMOND BRUNETTE
150 chemin Freeman, Gatineau (QC) J8Z 2B4
Tél. : (819) 770-4242 Fax. : (819) 770-8585
TAPIS / VINYLE / CÉRAMIQUE / BOIS : STRATIFIÉ, FRANC, LIÈGE
RBQ : 3065-0733-49

Judo Cantley célèbre ses deux ans d'existence et voit grand !!

Louis Raymond

Cantley le mardi 29 mai 2018 – Judo Cantley se développe et convoite un dojo permanent à Cantley.

Connaissez-vous le judo? Selon l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco), le judo est le «meilleur sport initial» pour former des jeunes âgés de 4 à 21 ans. Cet art martial a des avantages indéniables pour le développement de l'enfant. Par une pratique assidue du judo, indique le résultat d'une étude commanditée par l'Unesco, l'enfant développe sa force, sa rapidité, sa souplesse, sa coordination, ses réflexes, sa concentration, son équilibre, sa résistance, sa personnalité, sa confiance en soi et la connaissance de son propre corps.

Depuis l'ouverture du club Judo Cantley en février 2016, plus de deux cents personnes, surtout des enfants, sont passées sur les tatamis (tapis absorbant nécessaire à la pratique du judo), certains, juste pour essayer, d'autres pour y rester. Les 27 premiers jeunes curieux se sont inscrits au cours de judo parascolaire en février 2016, tous de l'école Sainte-Élisabeth. Ensuite, ce sont 16 jeunes qui se sont inscrits ou ont poursuivi des cours de judo communautaire durant l'été 2016. La première année complète de Judo Cantley a commencé en automne 2017 avec le populaire programme parascolaire ainsi que du judo pour toute la communauté: on comptait 63 membres, dont 18 en parascolaire. Certains clubs en ville se sont étonnés de ce succès, ayant accès à une plus grande population et ayant moins de membres que le club de Cantley.

Plus de 90 membres sont inscrits et participent aux activités du club cette année. Encore un gage de succès! Nous avons participé à trois tournois Ne-waza (combats au sol) à Ottawa, deux compétitions régionales *La Coupe Daniel Massie* en novembre et *La classique de l'Outaouais* en avril. De plus, un stage régional dirigé par Sergio Pessoa (olympien fraîchement à la retraite) a été accessible à tous les judokas de la région au Cégep de l'Outaouais, le 5 mai dernier. Plus de 15 médailles obtenues: c'est toute une première année de compétitions et les judokas de Judo Cantley font bonne figure!!

L'an prochain, 2018-2019, Judo Cantley veut offrir un programme de *judo pour minimiser les bobos* aux 65 ans et plus et aussi des cours de judo jujutsu (autodéfense 13 ans et +). L'année suivante, c'est la formation *judo pour les TSA* (troubles du spectre de l'autisme) qui sera offerte à Cantley. Il y a aussi d'autres possibilités futures de cours de judo adaptés pour jeunes contrevenants (en collaboration avec les services policiers), cours de judo pour personnes travaillant dans des milieux potentiellement hostiles (dont hôpitaux psychiatriques, prisons) pour apprendre à maîtriser un individu violent sans le blesser!

Ça va donc bien à Judo Cantley! En effet, comme organisme à but non lucratif reconnu par la Municipalité, nous avons accès au gymnase de l'école Sainte-Élisabeth trois fois par semaine cette année, on demande la même chose pour l'an prochain. Sachez qu'il faut installer et désinstaller la surface à chaque cours, un peu comme installer une patinoire avant de pouvoir enfiler ses patins. Un tatami coûte 200$, pèse 40 lbs et absorbe 75 % du choc lié à une projection. L'annonce de la construction d'un centre multifonctionnel à Cantley a grandement aidé en ce qui concerne notre motivation à continuer de concevoir les activités du club. En effet, avoir accès à un local permanent assure la viabilité à long terme d'un dojo. Pour être conforme aux normes de construction d'un dojo japonais, il faut un sous-plancher qui absorbe les 25 % manquants, assurant une pratique sécuritaire d'arts martiaux de projection.

Ainsi Judo Cantley est en pourparlers avec la Municipalité pour demander un local permanent dans le nouveau centre multifonctionnel. À suivre.

Judo Cantley invite la population à consulter son groupe **Facebook** au **https://www.facebook.com/groups/JudoCantley/** pour notamment plus d'informations sur le judo, capsules vidéo, formulaire d'inscription, calendrier, tarification.

PJ : Photos du dojo dans le gymnase de l'école Sainte-Élisabeth et aux compétitions à Ottawa et à Gatineau.

Information : Senseï Louis Raymond, PNCE 2
Président de Judo Cantley
819 208-4431
judo.cantley@videotron.ca

GOPHYSIO

www.gophysio.net

Cantley 819-607-4974
Gatineau 819-525-4974

- Blessures sportives
- Maux de cou/dos
- Blessures orthopédiques et pré/post-opératoires
- Aiguilles sèches
- Étourdissements et vertiges
- Traitement de mâchoire
- Évaluation et traitement des commotions cérébrales
- Évaluation neuro-cognitive « baseline »
- Shockwave
- Physio-Pilates
- Thérapie manuelle
- Massothérapie

393 Montée de la source, **Cantley** // 72 Jean-Proulx, **Gatineau**

BÉLANGER
CENTRE DENTAIRE
CANTLEY

- Dentisterie familiale
- Traitement en douceur
- Radiographie numérique
- Blanchiment dentaire
- Dentisterie esthétique
- Couronne et pont
- Traitement de canal
- Obturation (plombage)
- Extraction dentaire
- Prothèse partielle
- Parodontie

393 Montée de la Source, Cantley
info@centredentairebelanger.com
www.centredentairebelanger.com

819-607-DENT (3368)
Dre Isabelle Bélanger D.M.D.

Placez votre publicité dans *L'Écho de Cantley,*

L'ÉCHO de/of CANTLEY

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...

Communiquez avec nous : (819) 827-2828 **pub@echocantley.ca**

CHIROPRATIQUE DE LA SOURCE
WWW.CHIRODELASOURCE.CA

Soins chiropratiques adaptés et personnalisés pour toute la famille!

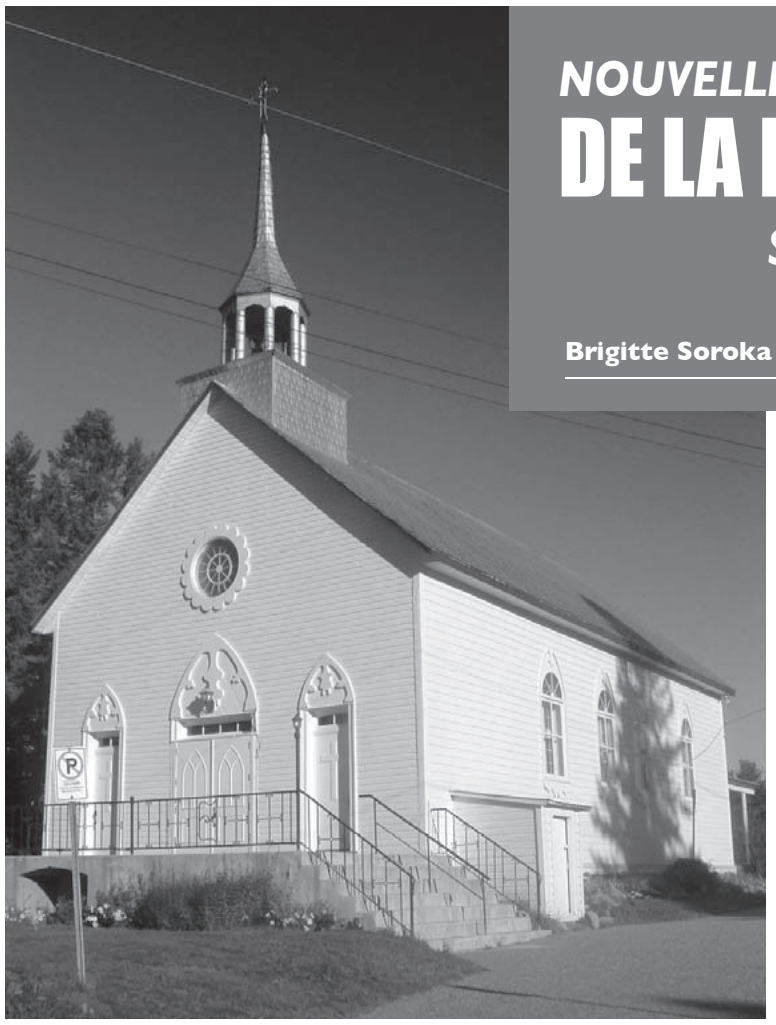
Dre Anie-Pier Legault
chiropraticienne, D.C.

Nouveau radiologie numérique sur place.
Bienvenue aux nouveaux patients!

Vous désirez être soulagé de vos :
Maux de tête - Maux de cou- Maux de dos - Engourdissements
Douleurs articulaires - Tendinites - Capsulites - Tunnel carpien
Et bien plus!

Vous désirez :
Améliorer votre bien-être - Une grossesse en santé - Des enfants qui débordent de vitalité!

393 Montée de la Source Cantley, Qc J8V 0J2 **Téléphone:** 819.607.1900 **Fax:** 819.607.1901



NOUVELLES DE LA PAROISSE STE-ÉLISABETH DE CANTLEY

Brigitte Soroka

Concert de Robert Lebel

Il est maintenant possible d'acheter votre billet (25 $) pour le concert de **Robert Lebel**, auteur-compositeur-interprète, dont les chants sont particulièrement appréciés et souvent interprétés par la chorale de la paroisse Ste-Élisabeth, lors de la messe dominicale. Le concert, qui sera donné dans le cadre des festivités du 150e de la paroisse, aura lieu dans la salle de spectacle de l'école de la Rose-des-Vents, au 112, rue du Commandeur, le samedi 13 octobre à 19 h 30. La chorale se joindra à Robert Lebel pour quelques chants. C'est à ne pas manquer!

Tournée 2018 – LA MESSE GATINOISE

Des choristes et des musiciens de la région de l'Outaouais (dont la pianiste de la chorale Ste-Élisabeth et l'auteure de cette chronique) vous feront connaître une toute nouvelle œuvre musicale, la ***Messe gatinoise***, composée en 2017 par Mgr Paul-André Durocher, archevêque de Gatineau. Cette œuvre musicale sera présentée le **8 juillet** à **10 h 30** à la paroisse Notre-Dame-de-Bonsecours à Montebello, le **15 juillet** à **10 h 30**, à la paroisse St-Alexandre, le **28 juillet** à **13 h 15** et **14 h 30**, à Chartwell Cité-Jardin, le **12 août** à **10 h 30**, à l'église Saint-René Goupil, et à **10 h** le **26 août** à l'émission *Le Jour du Seigneur*. Pour obtenir des renseignements, cherchez la *Messe gatinoise* sur Facebook ou consultez le site Internet de l'archidiocèse de Gatineau.

Tirage et souper

C'est le temps d'acheter des billets pour la grande collecte de fonds annuelle de la paroisse. Les lots sont de 100 $, 300 $ et 600 $. Le tirage aura lieu durant le souper du samedi 22 septembre prochain. C'est possible d'obtenir des billets après la messe ou en communiquant avec la paroisse. Ceci constitue la principale collecte de fonds de la paroisse. Merci de votre participation!

Inscriptions aux sacrements

Vous pouvez inscrire votre enfant de 8 ans ou plus à la démarche des sacrements du pardon et de la communion jusqu'à la fin septembre en appelant au secrétariat.

ST. ELIZABETH'S CATHOLIC CHURCH

ENGLISH SECTOR

www.steelisabeth.org

Gerald Burke

Located at: 47 St. Elizabeth Road Cantley, QC J8V 3E8 819-827-2004

We warmly invite you to celebrate Mass every Saturday at 5 p.m.

Come and join us for Word, Eucharist, prayer, song

Registration for Sacraments

You may register your children for the Sacraments anytime between now and the end of September simply by calling the parish office. Marriage registration and preparation, one year in advance. Sacrament of Last Rite, upon request.

Daily Family Prayer

A family that prays together, stays together

God made us a family,

We need one another. We love one another.

We forgive one another. We work together.

We play together. We worship together.

Together we use God's word. Together we grow in Christ.

Together we love all people. Together we serve our God.

Together we hope for heaven.

These are our hopes and ideals.

Help us to attain them, O God, through Jesus Christ our Lord.

Catholic Prayer: Prayer to Find What Is Lost

St. Anthony's reputation for finding lost objects is well known. Many people claim his intercession has proven invaluable. Some people recite the following simple rhyme and St. Anthony doesn't seem to mind:

St. Anthony, St. Anthony, Please come down. Something is lost and can't be found.

The following prayer may be said to help find what has been lost:

Dear St. Anthony,

You are the Patron of the poor and the helper of all who seek lost articles. Help me to find what I have lost, (here name what you have lost) so that I will be able to make better use of the time that I will gain for God's greater honor and glory. Grant your gracious aid to all people who seek what they have lost – especially those who seek to regain God's grace.

Amen

Mass Request

You may request a Mass for a deceased loved one or someone who is sick by calling the Parish office.

God Bless

CLUB FADOQ Les Étoiles d'argent de Cantley

Richard Matte, *Président*

Nous avons eu notre assemblée générale le 23 mai 2018. L'élection du nouveau conseil d'administration a été un franc succès avec 13 nominations. Les membres élus au CA sont : Richard Matte (président), Michel Pélissier (vice-président), Julie Labelle (secrétaire), Lise Matte (trésorière) et Marilyn David, Mary Vallée, Martial Bergevin, Denis Payette et Jean-Pierre Gascon à titre d'administrateurs. Bravo au CA 2018-2019!

Nos activités vont bon train. Plus de 35 membres ont participé, le 25 mai, au tournoi de mini-golf au Club de golf Dunnderosa à Chelsea. Le tournoi de golf de la FADOQ régionale a eu lieu au golf Mont-Cascades, le 28 mai. Plus de 15 quatuors étaient formés de membres des Étoiles d'Argent de Cantley. N'oubliez pas les cartes 500 à la salle paroissiale Ste-Élisabeth et la pétanque sur le site de la mairie à 18 h.

Bonnes vacances!

Tél. : **819 827-0398**
Courriel :
club.étoiles.dargent@gmail.com

Des rues conviviales à Cantley?

Anne-Marie DesRoches, *agente de communications, concertation pour de saines habitudes de vie en Outaouais*

On remet de plus en plus en question le monopole de la voiture pour se déplacer en ville. Mais qu'en est-il en milieu rural ou périurbain? La question se pose tout autant. L'obésité augmente à un rythme effarant; les enfants font beaucoup moins que les 60 minutes d'activité physique recommandées par jour. À cet égard, les Municipalités peuvent jouer un rôle très important en implantant des rues conviviales.

Une rue conviviale c'est quoi?

Une rue conviviale permet à tous (enfants, personnes âgées, personnes à mobilité réduite) de se déplacer de façon sécuritaire, quels que soient les modes de déplacement (à pied, à vélo, en transport en commun et en voiture) en toute saison.

Au Canada, plus d'une centaine de municipalités se sont dotées de politiques et de mesures à cet égard. Invitée à une conférence sur les rues conviviales à Montréal, Nancy Smith Lea, directrice du Toronto Center for Active Transport (TCAT) a déclaré ce qui suit :

« Pour que les rues conviviales se multiplient dans les communautés, il faut non seulement des politiques qui les encadrent, des lignes directrices qui guident les bonnes pratiques et des employés municipaux formés en ce sens, mais il faut surtout une volonté des élus soutenus par la communauté. Il est essentiel que les citoyens et les organismes qui les représentent participent à la cocréation de rues conviviales. Que tous s'efforcent ensemble d'imaginer des manières de faire différentes, dans le but de créer des environnements favorables au transport actif. »

Dans une vision cohérente, une Municipalité tenterait de créer des pistes et chaussées qui relient une ville ou un quartier à un autre, favorisant le transport actif. On évite ainsi de tourner en rond…dans tous les sens du terme.

À Cantley, le plan d'urbanisme prévoyait que les rues dans les nouveaux ensembles résidentiels comporteraient, à tout le moins, des chaussées aménagées de 1,5 m pour les cyclistes et piétons. Rien n'avait été prévu pour la réfection des rues existantes. C'est le cas du chemin Taché, qui est pourtant une artère fort achalandée et qui attendra encore un peu pour accueillir la chaussée. Par contre, la montée des Érables et le chemin Denis seront garnis de chaussées aménagées. C'est un début appréciable.

Afin de pousser plus loin et d'éviter de réagir, il est recommandé de penser, en amont, à la qualité de vie et aux aménagements favorables aux saines habitudes de vie dans l'ensemble des décisions municipales. Ne se restreindre qu'aux aspects financiers à court terme réduit la qualité de vie des citoyens, ceux-ci désirent vivre et s'amuser réellement à proximité de leurs foyers en toute sécurité.

En attendant, soyez prudents dans vos déplacements, quel que soit le moyen de transport utilisé.

Trois questions de coaching pour maintenir votre calme au travail

Andrée Martineau, *experte en gestion de carrière* question@andreemartineau.com
819 210-4742

Voulez-vous connaître une stratégie pour garder votre niveau d'énergie élevé en tout temps au travail? Avec les charges de travail qui ne cessent d'augmenter, les échéanciers serrés à respecter et la diversité de personnes avec qui vous échangez chaque jour, les possibilités de conflits peuvent être nombreuses. Dans cet article, je vous propose trois questions de coaching qui vous permettront de développer votre intelligence émotionnelle et de retrouver votre calme en moins de cinq minutes, peu importe l'événement qui vous déstabilisera.

1. QU'EST-CE QUI VOUS FRUSTRE?

Lorsqu'une situation ou une personne vous sort de votre état de sérénité, osez affronter la situation conflictuelle et notez ce qui vous tracasse.

- S'il s'agit d'une personne, demandez-vous ce qui vous dérange et précisez ce que vous reprochez à la personne. Ça peut être dans ses actions ou sa manière d'être.

- S'il s'agit d'une situation, précisez exactement ce qui vous dérange. Ça peut être le manque de temps pour faire tout ce que vous avez à faire ou les interruptions de vos collègues lorsque vous travaillez sur un dossier urgent (téléphone, courriel).

Peu importe la situation, consacrez du temps pour bien cibler le volcan qui rugit en vous. S'il le faut, notez les défauts de la personne ou comment ces situations vous paraissent négatives. Étant seul devant la feuille blanche, vous pouvez vous laisser aller librement sans craindre de blesser l'autre.

2. QUEL EST LE TRAIT POSITIF OU LA QUALITÉ CACHÉE DANS CE QUI ME FRUSTRE?

Ici, je vous invite à jouer à l'alchimiste; exercice qui n'est pas toujours facile, mais qui développera votre capacité à transformer les problèmes en opportunités de même que votre intelligence émotionnelle. Répondez comme si vous regardiez vos réponses à la première question sans penser à la personne qui vous a fait subir cette frustration. Par exemple, une personne arrogante qui parle fort peut aussi être perçue comme quelqu'un qui réussit à se faire entendre et qui a confiance en elle.

3. SE POURRAIT-IL QUE J'AIE BESOIN DE DÉVELOPPER CES ASPECTS, CHEZ MOI?

Une fois le trait positif dévoilé, il ne vous reste plus qu'à définir l'opportunité qui se cache dans cette situation. Pour vraiment développer votre intelligence émotionnelle et avoir la capacité de surmonter les situations qui se présentent à vous, ce changement de lecture des événements vous fera voir le côté positif qui n'apparaît pas toujours au premier plan. À force de répondre à ces questions, vous verrez dorénavant les situations frustrantes comme étant des opportunités d'apprentissage.

De façon intéressante, ces trois questions incitent à affronter des situations conflictuelles que nous tentons d'éviter la plupart du temps. Vous l'aurez compris, ces questions vous sortiront de votre zone de confort. En fait, ces questions vous inviteront à aller au-delà de ce qui paraît vraiment. Après tout, que préférez-vous? Vivre sereinement et être ouvert aux apprentissages de la vie ou vivre stressé, fermé et inflexible à tout ce qui peut représenter une possibilité d'épanouissement?

Voyage culinaire

Alexandra IENCO

Pour ce mois de juillet, je continue sur la lancée du barbecue. Je vous ai concocté une recette de brochette de tofu à l'indienne ultra simple et savoureuse. Souvent, les gens trouvent le tofu insipide, mais il faut savoir que le tofu requiert certains procédés pour l'apprêter et le rendre délicieux.

Il faut tout d'abord choisir le tofu selon ce que l'on veut cuisiner. Par exemple, pour des pâtisseries ou smoothies, on choisira plutôt le tofu soyeux (qui est mou). Tandis que pour des sautés, des brochettes, de la sauce à spaghetti ou un chili, on prendra un tofu de ferme à extra ferme, ce qui va assurer sa tenue et sa texture.

Il s'agit ensuite de le presser, car le tofu est gorgé d'eau. Alors on ne pressera pas le tofu soyeux, mais le tofu ferme. Pour cela, il faut utiliser des papiers absorbants et envelopper le tofu. Il faut ensuite le placer dans une assiette et déposer quelque chose de lourd dessus (p. ex., cocotte en fonte) de 30 minutes à 1 heure. Ce procédé va favoriser l'absorption de la marinade dans laquelle le tofu va tremper. Il sera donc encore plus savoureux et moelleux.

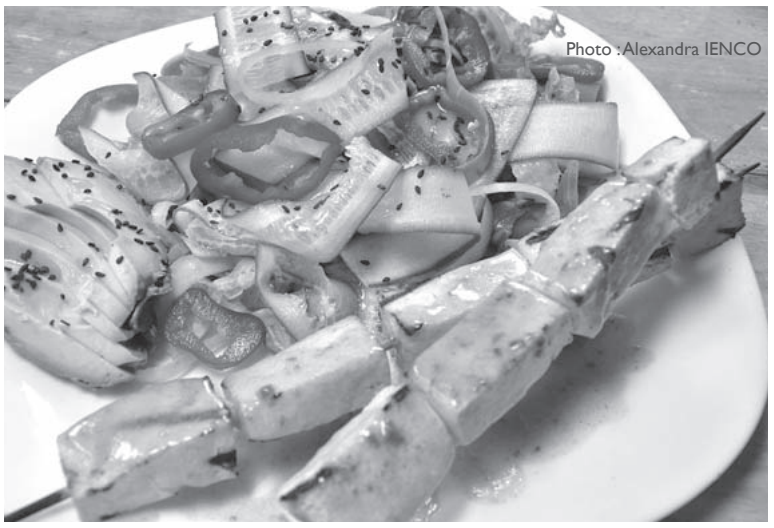


Photo : Alexandra IENCO

Enfin, la préparation de la marinade. C'est elle qui va donner du goût à votre tofu. De ce côté, je peux dire que vous pouvez être très imaginatif. De plus, cette marinade, une fois réchauffée, pourra servir de sauce d'accompagnement à votre tofu (en sauté ou autre). Plus le tofu marine longtemps, plus il prendra les saveurs. On laisse mariner de 30 minutes à 24 heures.

Donc je vous laisse découvrir cette recette et l'essayer, en laissant les préjugés de côté, je l'espère! Un bel été à vous! Profitez-en bien!

Brochette de tofu à l'indienne

Ingrédients :

- 1 bloc de 350 g de tofu, extra ferme
- 200 ml de jus d'orange
- 20 ml de mélange d'épices indiennes
- 10 ml de cumin en poudre
- 50 ml d'huile végétale
- 15 ml de fécule de maïs
- sel et poivre, au goût
- brochettes en bois ou en métal

Donne 4 brochettes.

Préparer le tofu. Le placer sur une assiette, enveloppé de feuilles de papier absorbant, puis disposer une autre assiette par-dessus et du poids (cocotte en fonte, boîtes de conserve…).

Le laisser dégorger durant au moins 30 minutes en changeant les feuilles, au besoin.

Entre-temps, préparer la marinade en mélangeant tous les ingrédients, sauf la fécule de maïs.

Découper le bloc de tofu pressé en tranches puis en 3 morceaux par tranche ou encore en cubes.

Disposer dans le plat avec la marinade durant au moins 1 heure. Pour un résultat épatant, laisser mariner 24 heures.

Au bout de ce temps, enfiler les morceaux de tofu sur des brochettes. Faire tremper les brochettes en bois avant de s'en servir, pour éviter qu'elles ne brûlent en cours de cuisson.

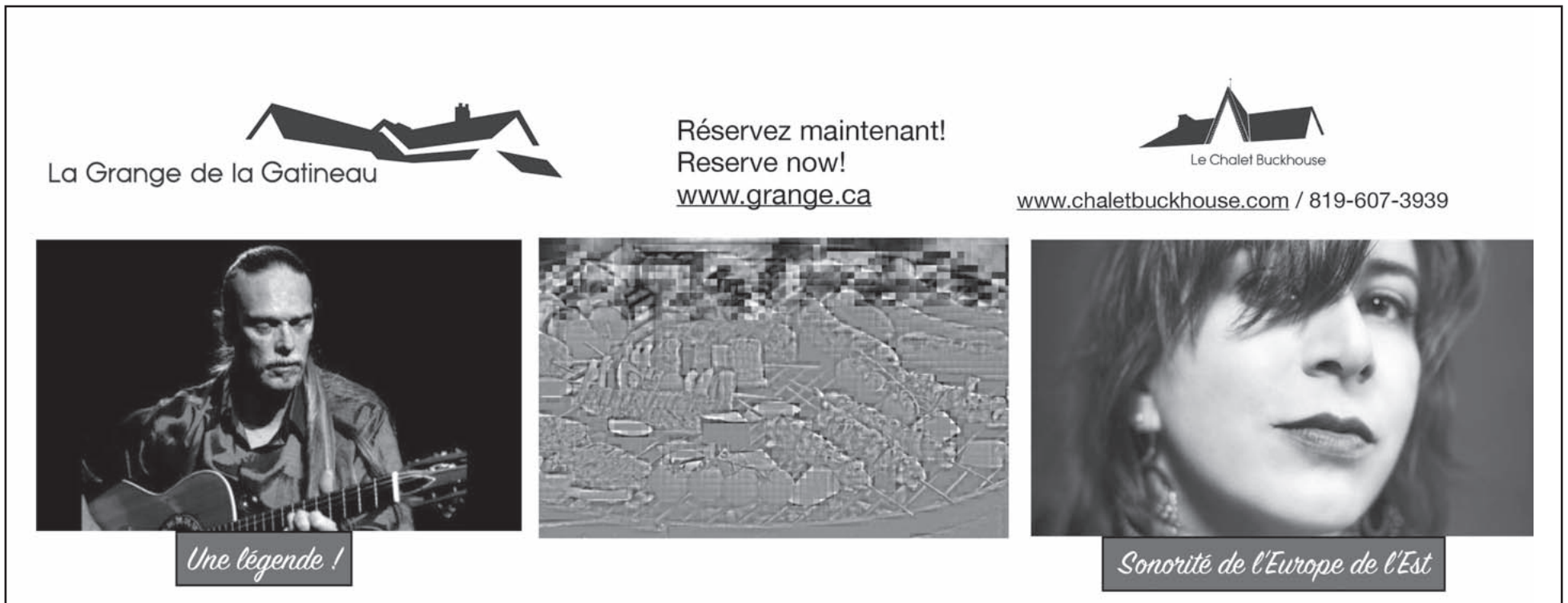
Cuire au BBQ de 5 à 10 minutes, en les retournant de temps à autre.

Pendant ce temps, verser la marinade dans une casserole. Ajouter la fécule de maïs en ayant eu soin de la diluer un peu avec une ou deux cuillères à soupe de marinade. Laisser frémir et remuer sans arrêt pour épaissir un peu (de 5 à 8 minutes). Retirer du feu.

C'est prêt! Sur la photo, vous pouvez voir que j'ai accompagné les brochettes d'une délicieuse salade, composée de laitue, carottes variées, concombre, poivron, avocat. La marinade a servi ici de vinaigrette tiède. Saupoudrer de sésame noir, et le tour est joué pour une belle assiette.

Bon appétit!

Toutes mes recettes sont exemptes de produits laitiers. Toutefois, rien ne vous empêche d'en ajouter ou de remplacer les substituts que j'emploie. Pour plus de recettes, vous pouvez consulter mon site Internet au : ***www.alorangeane.canalblog.com****. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions que vous pourrez poser directement sur le site. Bonne lecture!*



Les *oiseaux* de Cantley — OBSERVATIONS

Louise Laperrière et Wes Darou

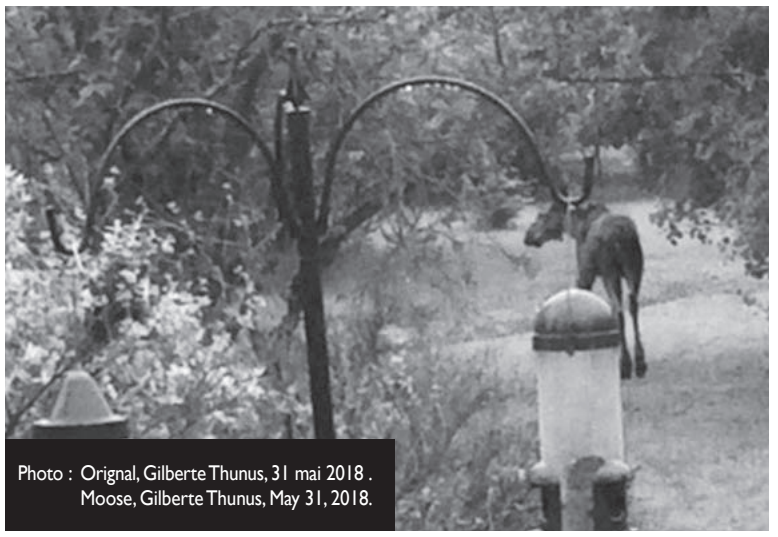


Photo : Orignal, Gilberte Thunus, 31 mai 2018 .
Moose, Gilberte Thunus, May 31, 2018.

Quelques résidants de la rue Rémi ont eu de la visite inusitée dans leur cour : un jeune orignal qui fouinait dans les alentours. Décidément, pas un habitué des mangeoires!

Migration des parulines

Un demi-million de parulines ont été observées dans la seule journée du lundi 28 mai aux Bergeronnes et à Tadoussac en Haute-Côte-Nord. Il pourrait s'agir d'un des plus gros mouvements de parulines jamais observés. Monsieur Pascal Côté, directeur de l'Observatoire d'oiseaux de Tadoussac, estime que le phénomène serait dû à l'alignement de vents favorables au pic de la migration. Comme les parulines migrent de nuit, ce sont les vents de 50 à 80 km/h à une altitude de 1 000 à 1 200 m cette nuit-là qui ont aidé les parulines à parcourir tant de kilomètres. Vous trouverez plus de détails sur les particularités de la migration des parulines et sur cette journée inoubliable pour plusieurs dans l'article paru dans *Le Soleil* de Québec à l'adresse suivante :

https://www.lesoleil.com/actualite/en-region/quand-il-pleut-des-parulines-4593513a0558f42cf96f2178763ebb92

Observations locales

Un couple de Tyrans huppés niche chez Eli et Alisha sur la rue Du Rocher et un autre chez Diane et Richard sur la rue Rémi. Quant aux Troglodytes familiers, après avoir commencé des nids dans plusieurs nichoirs environnants, ils ont élu domicile chez Joanne et Paulo sur la rue Rémi. Depuis que la couvée a éclos, ils voient les adultes courir vite vite partout au sol pour attraper des insectes. Un couple de Moucherolles Phébi a aussi bâti son nid sur une lampe de leur garage et des Moqueurs chats nichent dans leur haie. Les jeunes Corneilles chez Joan et David sur le chemin Pink agitent leurs ailes en vue de quitter le nid. Les Merlebleus aperçus le mois dernier nichent ailleurs…

Claudette a réussi à prendre en photo un Grand Héron qu'elle voyait souvent à l'étang du parc Grand-Pré. Nelson a aperçu une Grande Aigrette, aussi de la famille des Hérons, dans un marécage le long du chemin Pink. Elle fait probablement partie du groupe de Grandes Aigrettes qui se trouvent aux rapides Deschênes. La Grande Aigrette est d'une taille comparable à celle du Grand Héron : elle fait 95 cm de hauteur alors que le Grand Héron mesure de 105 à 130 cm. Son plumage est entièrement blanc et ses pattes noires. Il existe un Grand Héron de forme blanche, mais on le trouve dans le sud de la Floride, à Cuba et au Yucatan. On le distingue à ses pattes jaunes, comme celle du Grand Héron d'ici.

Photo : Paruline à collier, Ricketdi, 18 mai 2018.
Northern Parula, Ricketdi, May 18, 2018.

Le Passerin indigo est de retour à Nakkertok. En faisant une randonnée à Nakkertok, Wes et moi avons entendu un drôle de cri qui sonnait comme un « aoue » craché. Comme on n'arrivait pas à identifier l'oiseau émetteur de ce cri bizarre, nous avons envoyé le fichier audio de notre enregistrement à des biologistes du Club des ornithologues. Il s'agirait du cri d'un Héron vert. Notre région figure à la limite nord de son aire de distribution. De 40 à 55 cm de hauteur, sa taille est la moitié de celle du Grand Héron. Il a le cou marron foncé, le dos bleuâtre et les pattes jaunes.

Prochaines activités

Le Club des ornithologues n'affiche aucune activité en juillet. Profitez de l'été pour faire de l'observation ici ou ailleurs. Des activités pourraient s'ajouter à la liste, que vous pouvez consulter à l'adresse **http://www.coo.qc.ca**

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à **oiseaux@echocantley.ca** ou en composant le **819 827-3076**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

Birds of Cantley

Some of our neighbours on Rémi had an unusual sighting in their backyards this month: a young moose! It seemed to be drawn to the plant shoots underneath bird feeders.

Warbler migration

In one single day, Monday, May 28, professional ornithologists saw half a million warblers at the towns of Bergeronnes and Tadoussac in Upper North Shore region of Quebec. It could be one of the largest movements of warblers ever observed. Pascal Côté, director of the Tadoussac Bird Observatory, believes that the phenomenon is due to a combination of southwest winds of 50 to 80 km/h at an altitude of 1000 to 1200 meters winds during the peak of their migration. You can learn more about this amazing migration of Warblers in an article published in the *New York Times* at the following address: **https://www.nytimes.com/2018/05/31/science/warblers-canada-migration.html**

Local observations

Two Great Crested Flycatchers are nesting at Eli and Alisha's on Du Rocher and another at Diane and Richard's on Rémi. As for the House Wrens, we mentioned last month, after having started nests in several places, they abandoned our birdhouse and have taken up residence at Joanne and Paulo's on Rémi. Now the adults are flitting all over the place to catch insects for their chicks. A pair of Eastern Phoebes also built their nest on a lamp in their garage and Catbirds have made a nest in their hedge. Young Crows at Joan and David's on Pink Road are flapping their wings to strengthen them before fledging.

Claudette managed to snap a photo of the Great Blue Heron she often sees at the pond on Grand Pré. Nelson saw a big white bird in a swamp along Pink Road. It turns out to be a Great Egret, and probably part of a group located at the Deschênes Rapids. The Great Egret looks like a big white heron and is a metre high, comparable in size to the Great Blue Heron which can range from 105 to 130 cm in size. Its plumage is entirely white and it has black legs. There is a similar bird, the Great White Heron, but it is only found in southern Florida, Cuba and the Yucatan. It also has yellow legs, like our Great Blue Heron.

Photo : Tyran huppé, Eli et Alisha Fridland, 27 mai 2018.
Great-crested Flycatcher, Eli & Alisha Fridland, May 27, 2018.

The Indigo Bunting has returned to Nakkertok. While hiking there one day, we heard a weird rasping call coming from the pine trees. Because we could not identify it, we made a recording on a phone and sent the file to biologists from the Ornithologists Club. It turns out to probably be a Green Heron. Cantley is at the northernmost area of its range. At 40 to 55 cm long, the Green Heron is about half the size of Great Blue Heron. It has a dark brown neck, bluish back and yellow legs.

Activities

The Ornithologists' Club hasn't listed any activities for July. Enjoy the summer and observe here or elsewhere. Some activities may be added to the list, so please check the Club's website at **http://www.coo.qc.ca** for complete details.

Sightings or questions

To report an observation, send us an email at **birds@echocantley.ca** or call us at **819-827-3076**. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.

Petites annonces

Classified ads

FEMME DE MÉNAGE

Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.
Appeler 819 639-8315

MÉNAGE PERFECTION

30 années d'expérience, matériel fourni/equipment provided.
Danielle 819 607-1454

À VENDRE

Canot Mad River Explorer (canoe), 16 pieds (feet). En très bon état (very good condition).
Fini en polyethylene (ADS). Prix : 1 300 $
Appeler Roland au 819 827-2758

"STEVEN HART is named co-defendant in court file SC-17-147296 at Ottawa.

The claim is for $10,000, interest, and costs. If you do not enter a Defence promptly, judgement will be entered against you."

www.lasourcedesjeunes.com

Marie-Pier Lacroix, *coordonnatrice*

info@lasourcedesjeunes.com

Pour débuter, à la suite de la période d'inscription la plus achalandée de notre histoire pour le camp d'été pour ados, il ne reste que quelques places et ce, pour certaines semaines seulement. Communiquez avec nous pour obtenir des détails additionnels!

De plus, à la suite de notre Assemblée générale annuelle, nous avons mis en évidence certaines statistiques intéressantes, ainsi que les faits saillants de notre année en images. Nous vous en faisons part avec fierté!

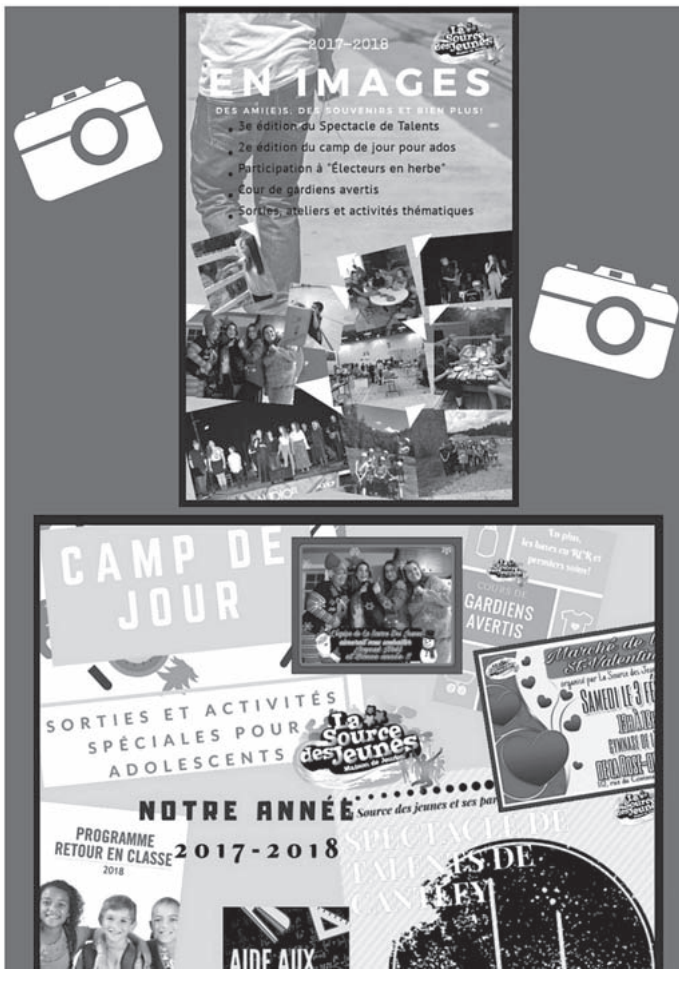
Nous aimerions souligner le départ de deux membres de notre C.A., M^me^ Danielle Joly, secrétaire depuis 2013, ainsi que M^me^ Maude Chouinard-Boucher, trésorière depuis 2016 et, par le fait même, les remercier de leur implication et de leur dévouement à la cause des jeunes de Cantley.

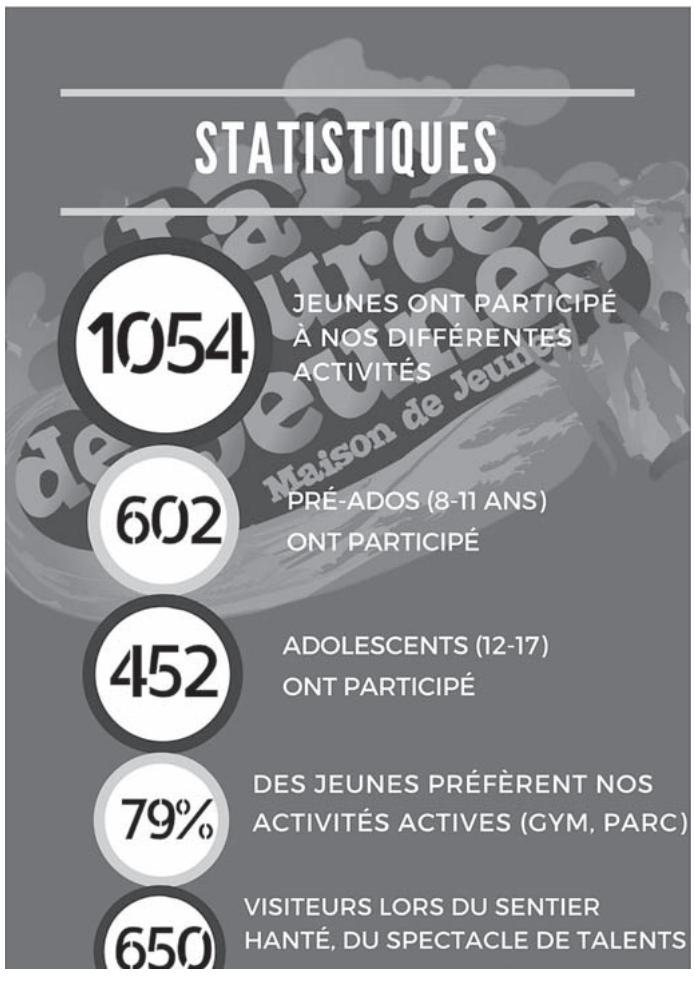
Par conséquent, nous avons maintenant deux postes vacants au sein du C.A. qui devront être pourvus d'ici le retour en classe en septembre. Vous pouvez communiquer avec M^me^ Frédérique Laurin, directrice à direction@lasourcedesjeunes.com.

Pour terminer, nous tenions à souligner le don généreux de M. Jonathan Proulx de la compagnie Entretien J.G.P. Monsieur Proulx nous a gracieusement offert de l'équipement afin de pouvoir entretenir la pelouse autour de la maison des jeunes.

Sur ce, BONNESVACANCES!!!!!!!

** Il est à noter que la maison des jeunes sera fermée durant les vacances de la construction.*





Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 $

Commercial : à partir de 5 $

Dates de tombée :
Août 2018 : **19 juillet**
Septembre 2018 : **23 août**

Price

Personal: $ 5.00

Commercial: starting at $ 5.00

Deadlines:
August 2018 : **July 19**
September 2018 : **August 23**

Envoyez votre annonce à :
Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Boîte n°1, Comp. 9
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819 827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca

MARTIN CHIASSON
Courtier immobilier agréé
Courtier immobilier agréé MARTIN CHIASSON Inc.
T. 819.661.3500
C. martin@lacentraleimmobiliere.ca

KARINE SÉGUIN
Courtier immobilier agréé
T. 819.661.2123
C. karine@lacentraleimmobiliere.ca

WWW.MARTINCHIASSON.COM

À CANTLEY
L'AVANTAGE DE NOS CLIENTS EST NOTRE SAVOIR-FAIRE!

DEPUIS 2003

In Cantley, the advantage of our customers is our expertise! Since 2003.

CANTLEY
MLS 22894618
43, Rue des Duchesses

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 24387032
147, Rue de Saint-Vallier

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU
MLS 19736931
34, Rue Ernest-Gaboury

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 20798190
332, boulevard Saint-René Ouest

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU
MLS 15221808
716, Rue Albert-Fillion

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 4
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 14989676
160, Rue Essiambre

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 9077268
1295, Rue Elzéar

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 5
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 3

GATINEAU
MLS 26058624
93, Rue Joseph-Gosselin

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 25531554
292, boulevard de la Cité

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU
MLS 14702023
336, Rue de Rayol

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 4
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU
MLS 12551471
216, Rue des Bouleaux

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

L'ANGE-GARDIEN
MLS 10345056
39, Chemin de l'Émeraude

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 4
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

VAL-DES-MONTS
MLS 9357185
319, Chemin du Ruisseau

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

VAL-DES-MONTS
MLS 14444554
165Z, Chemin du Fort

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

La Centrale Immobilière.ca
La Centrale Immobilière inc. Agence immobilière

Inscrivez votre propriété avec Martin Chiasson et on vous rembourse vos dépenses de vente privée!
* Certaines conditions peuvent s'appliquer

List your property with Martin Chiasson and we will refund the costs related to your private sale!
** Some conditions may apply*

Consultez notre site web pour découvrir toutes nos propriétés et terrains à vendre | Suivez-nous sur
Visit our website to browse our complete list of properties and lots for sale | Follow us on